



Invacare® AVIVA™ FX MPS Maxx

Sistema elettrico modulare per stazione eretta

it **Carrozzina elettrica**
Manuale d'uso

il presente manuale DEVE essere consegnato all'utente del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

Indice

1	Informazioni generali	5
1.1	Introduzione	5
1.2	Simboli utilizzati nel presente manuale	5
1.3	Conformità	6
1.3.1	Standard specifici per il prodotto	6
1.4	Usabilità	6
1.5	Informazioni sulla garanzia	7
1.6	Durata	7
1.7	Limiti di responsabilità	7
2	Sicurezza	8
2.1	Note generali sulla sicurezza	8
2.2	Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	11
2.3	Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche	13
2.4	Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	14
2.5	Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	16
2.6	Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate alla carrozzina elettrica	17
2.7	Informazioni di sicurezza sulle carrozzine elettriche con dispositivo di sollevamento	19
2.8	Informazioni di sicurezza relative al sistema di seduta elettrica modulare (MPS)	20
3	Panoramica del prodotto	23
3.1	Usò previsto	23
3.1.1	Descrizione del prodotto	23
3.1.2	fruitore finale	23
3.1.3	Indicazioni	23
3.2	Etichette sul prodotto	24
3.3	Classificazione del tipo	27
3.4	Componenti principali della carrozzina	28
3.5	Input utilizzatore	28
3.5.1	Telecomando assistente M290	28
3.6	Funzioni del posizionamento elettrico	32
3.6.1	Sistema elettrico modulare per stazione eretta (MPS)	32
3.7	Limitazioni di guida e di seduta	34
3.7.1	Limitazioni di seduta	34
3.7.2	Limitazioni di guida	35
4	Accessori/Opzioni	36
4.1	Cinture di mantenimento della postura	36
4.1.1	Tipi di cinture di mantenimento della postura	36
4.1.2	Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	37
5	Configurazione	38
5.1	Informazioni generali di configurazione	38
5.2	Regolazione del supporto standard del comando	39

© 2024 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o totale, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono concessi in licenza o di proprietà di Invacare Corporation o delle sue affiliate, salvo indicazione contraria.

5.3	Regolazione del supporto basculante del comando	40	5.18.1	Regolazione dell'altezza dei poggiapiedi	62
5.4	Regolazione del supporto del comando Quad Link	41	5.18.2	Regolazione della profondità dei poggiapiedi	63
5.5	Regolazione del supporto del comando basculante Maxx Resolve	42	5.18.3	Impostazione dell'altezza e della larghezza del poggiapolpacci	64
5.6	Regolazione del supporto intermedio del nucleo	45	5.19	Installazione del gruppo della ginocchiera	65
5.6.1	Regolazione della profondità del supporto intermedio del nucleo	45	5.19.1	Regolazione del gruppo della ginocchiera	67
5.6.2	Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo	45	5.19.2	Regolazione della larghezza del cuscinetto per le ginocchia	70
5.6.3	Regolazione della posizione del joystick/display del comando	46	5.19.3	Regolazione dell'inclinazione del cuscinetto per le ginocchia	70
5.7	Regolazione del meccanismo basculante	47	5.19.4	Regolazione della posizione eccentrica del cuscinetto per le ginocchia	70
5.8	Regolazione del supporto basculante del display	48	6	Uso	71
5.9	Regolazione del Chin Control manuale	49	6.1	Guida	71
5.9.1	Regolazione del joystick di controllo estremità	49	6.2	Prima di guidare per la prima volta	71
5.9.2	Regolazione dell'interruttore a uovo	50	6.3	Parcheggio e stazionamento	71
5.10	Regolazione del comando a testa	50	6.4	Salita e discesa dalla carrozzina elettrica	71
5.11	Regolazione del comando a testa a soffio e succhio	51	6.4.1	Rotazione laterale del comando	71
5.12	Regolazione del bracciolo sporgente ribaltabile	51	6.4.2	Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo	73
5.12.1	Installazione/regolazione del bracciolo	52	6.4.3	Rotazione laterale del supporto basculante del display	74
5.13	Regolazione del supporto lombare a sgancio rapido	53	6.4.4	Rotazione laterale del comando a mento	74
5.14	Regolazione del supporto laterale per il tronco	55	6.4.5	Rimozione/oscillazione della barra pettorale	74
5.15	Regolazione del poggiatesta	57	6.4.6	Conservazione del gruppo della ginocchiera	75
5.15.1	Poggiatesta tipo automatico, configurazione e installazione	58	6.4.7	Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina	76
5.15.2	Regolazione della struttura del poggiatesta Elan	58	6.5	Superamento degli ostacoli	76
5.15.3	Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse	60	6.5.1	Massima altezza superabile di un ostacolo	76
5.16	Regolazione dell'altezza dello schienale	61	6.5.2	Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli	76
5.17	Regolazione della barra pettorale	61	6.5.3	Modo corretto per affrontare gli ostacoli	77
5.17.1	Regolazione dell'altezza della barra pettorale	61	6.6	Guida su pendenze in salita e discesa	78
5.17.2	Regolazione della profondità della barra pettorale	62	6.6.1	Salita su pendenze	78
5.18	Regolazione del poggiamambe	62	6.7	Allungarsi, sporgersi e piegarsi	79

6.8	Usò su strada	79	9.6	Pulizia e disinfezione	100
6.9	Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica	80	9.6.1	Informazioni generali sulla sicurezza	100
6.9.1	Disinserimento dei motori	80	9.6.2	Intervalli di pulizia	100
7	Sistema di controllo	81	9.6.3	Pulizia	101
7.1	Sistema di protezione dei comandi	81	9.6.4	Istruzioni per la disinfezione	101
7.1.1	Utilizzo dell'interruttore automatico	81	9.7	Lubrificazione del modulo di seduta	102
7.2	Batterie	82	10	Dopo l'uso	103
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	82	10.1	Ricondizionamento	103
7.2.2	Istruzioni generali per la ricarica	82	10.2	Smaltimento	103
7.2.3	Ricarica delle batterie	83	11	Dati tecnici	104
7.2.4	Scollegamento della carrozzina elettrica dopo la ricarica	84	11.1	Specifiche tecniche	104
7.2.5	Conservazione e manutenzione	85	12	Manutenzione	110
7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	85	12.1	Controlli effettuati	110
7.2.7	Trasporto delle batterie	86			
7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	86			
7.2.9	Gestire corretta delle batterie danneggiate	87			
8	Trasporto	88			
8.1	Informazioni generali sul trasporto	88			
8.2	Trasferimento della carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto	88			
8.3	Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante	90			
9	Manutenzione	91			
9.1	Introduzione alla manutenzione	91			
9.2	Controlli	91			
9.2.1	Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica	92			
9.2.2	Settimanale	93			
9.2.3	Mensile	94			
9.2.4	Risoluzione dei problemi relativi alle prestazioni	95			
9.3	Ruote e pneumatici	98			
9.4	Riponimento per un breve periodo	98			
9.5	Conservazione per un lungo periodo	99			

1 Informazioni generali

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un'ulteriore consulenza da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le condizioni mediche dell'utilizzatore e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Le precedenti versioni del prodotto potrebbero non essere descritte nell'attuale revisione del presente Manuale. Se si richiede assistenza, contattare Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli utilizzati nel presente manuale

Nel presente manuale, vengono usati simboli e avvertenze applicabili a tutte quelle procedure non sicure o pericolose che possono comportare lesioni personali o danni alle cose. Consultare le informazioni di cui sotto per le definizioni delle avvertenze.



PERICOLO!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, sarà causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.

**AVVISO!**

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.

**Consigli e raccomandazioni**

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

**Utensili necessari:**

Identifica gli utensili richiesti, ovvero i componenti e gli elementi necessari per svolgere determinati lavori.

Altri simboli

(Non applicabile per tutti i manuali)

**Responsabile per il Regno Unito**

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

**Triman**

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità con la normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici della classe I.

Il prodotto è dotato di marchio UKCA, in conformità con la normativa MDR 2002 del Regno Unito Parte II classe I (e successive modifiche).

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma EN 12184 (carrozine elettriche, scooter e relativi caricabatterie) e a tutti i relativi standard.

Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il prodotto può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il distributore locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Usabilità

Utilizzare una carrozzina elettrica soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità della carrozzina elettrica.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare la carrozzina elettrica. Altre situazioni consentono di utilizzare la carrozzina elettrica per recarsi dal fornitore.

Smettere immediatamente di usare la carrozzina elettrica se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- Comportamento di guida inatteso
- guasto dei freni

Rivolgersi immediatamente a un fornitore Invacare autorizzato qualora l'usabilità della carrozzina elettrica risulti limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- sbandamento della carrozzina elettrica in frenata
- spostamento laterale della carrozzina elettrica durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nella carrozzina elettrica.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che il prodotto venga utilizzato per l'uso previsto indicato nel presente documento e che siano rispettati i requisiti di manutenzione e controllo. La durata stimata può essere superata se il prodotto viene utilizzato con cura e sottoposto a una manutenzione adeguata e se gli aggiornamenti tecnico-scientifici non introducono limiti tecnici. La durata può anche essere ridotta notevolmente da un uso estremo o non corretto. L'indicazione di durata per questo prodotto non costituisce un'ulteriore garanzia.

1.7 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

- Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.
- In presenza di messaggi di avviso, avvertenze o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
 - Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni.



Gli utilizzatori della carrozzina elettrica sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dalla carrozzina elettrica.

- NON fumare mentre si utilizza la carrozzina elettrica.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

L'immagazzinamento o l'utilizzo della carrozzina elettrica in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.

- Evitare di lasciare o di usare la carrozzina elettrica nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.



AVVERTENZA!

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale della carrozzina elettrica

- Disinserire l'alimentazione della carrozzina elettrica prima di salire o scendere o in caso di utilizzo di oggetti scomodi da maneggiare.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta della carrozzina elettrica da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza.



- Non lasciare mai la carrozzina elettrica in pendenza con i motori disinseriti. Reinserire sempre i motori subito dopo aver spinto la carrozzina elettrica (fare riferimento alla sezione 6.9 *Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica, pagina 80*).



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni, danni o morte

- Il monitoraggio o la manutenzione non corretti possono provocare lesioni, danni o morte per ingestione di parti o materiali o per conseguente soffocamento.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



AVVERTENZA!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni

- Rischio di impigliamento e strangolamento quando capelli sciolti, abiti e gioielli/accessori svolazzanti o penzolanti (ad es. gioielli, scarpe) rimangono impigliati nelle parti mobili o sporgenti.
- Assicurarsi che capelli sciolti, abiti e gioielli/accessori svolazzanti o penzolanti siano lontani dalle parti mobili della carrozzina elettrica, ad esempio le ruote o i componenti della seduta elettrica.
 - Tenere le mani, gli indumenti e tutti gli altri oggetti lontani dalle ruote o dai componenti della seduta motorizzata quando sono in funzione.



- Spegnerne immediatamente la carrozzina elettrica per interrompere qualsiasi movimento.



AVVERTENZA!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni

- Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento che può provocare morte, lesioni gravi o danni.
- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
 - Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavo in eccesso che fuoriescono dalla carrozzina.



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni in caso di guida della carrozzina elettrica quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai la carrozzina elettrica sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, la carrozzina elettrica deve essere azionata da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni in caso di spegnimento della carrozzina elettrica durante la guida, ad esempio tramite pressione del pulsante di accensione/spegnimento o scollegamento di un cavo, a causa di un arresto brusco e improvviso



- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo di comando).

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di trasporto della carrozzina elettrica all'interno di un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso**

- È sempre meglio trasportare la carrozzina elettrica in un altro veicolo senza l'utilizzatore seduto su di esso.
- Nel caso in cui sia necessario caricare su una rampa la carrozzina elettrica con l'utilizzatore seduto, assicurarsi che tale rampa non superi la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*).
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*), utilizzare un argano. Un assistente può controllare e aiutare durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta dalla carrozzina elettrica**

- Non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia e non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale, ad esempio per raggiungere un oggetto.
- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza la carrozzina elettrica.
- Per spostarsi su un altro sedile, portare la carrozzina elettrica il più vicino possibile al nuovo sedile da utilizzare.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile**

- Non superare il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*).
- La carrozzina elettrica è stata progettata esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai la carrozzina elettrica per trasportare più di una persona.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte della carrozzina elettrica, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Assicurarsi che le parti in movimento della carrozzina elettrica, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde

- Non esporre la carrozzina elettrica alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.



ATTENZIONE!

Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici

- Non collegare alla propria carrozzina elettrica alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

- Se si utilizza la carrozzina elettrica in modo inappropriato, essa può emettere fumo, scintille o bruciare. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.
- NON utilizzare la carrozzina elettrica per scopi diversi da quello previsto.
 - Se la carrozzina elettrica inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciare, smettere di utilizzarla e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.

**AVVERTENZA!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.

**AVVERTENZA!****Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- Le carrozine elettriche esposte frequentemente ad acqua/liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.

**AVVERTENZA!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria.
- Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- NON lasciare MAI che nessuno degli utensili e/o cavi della batteria entri in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.

**AVVERTENZA!****Pericolo di incendio**

Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.

**AVVERTENZA!****Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno**

Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla



bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).



AVVISO!

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi



batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.

- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche

Questa carrozzina elettrica è stata collaudata con successo in conformità alle norme internazionali (regolamenti in materia di interferenza elettromagnetica). Tuttavia, i campi elettromagnetici come quelli generati da trasmettitori radio e televisivi e telefoni cellulari possono influenzare le funzioni delle carrozzine elettriche.

Inoltre, lo stesso sistema elettronico utilizzato sulle nostre carrozzine elettriche può generare un minimo livello di interferenza elettromagnetica, che tuttavia rimane nei limiti di tolleranza consentiti dalla legge. Per queste ragioni, chiediamo che vengano osservate le seguenti precauzioni:



AVVERTENZA!

Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche

- Non azionare trasmettitori o dispositivi di comunicazione portatili (come i trasmettitori radio e i telefoni cellulari) quando la carrozzina elettrica è in funzione.
- Evitare di avvicinarsi a trasmettitori radiotelevisivi potenti.



- Nel caso in cui la carrozzina venga messa in moto involontariamente o i freni vengano rilasciati, spegnerla immediatamente.
- L'aggiunta di accessori/opzioni e altri componenti elettrici o una qualsiasi modifica della carrozzina elettrica può rendere il veicolo suscettibile alle interferenze elettromagnetiche. Occorre considerare che non esistono modi sicuri per determinare l'effetto di tali modifiche sull'immunità complessiva del sistema elettronico.
- Segnalare al produttore tutti i casi di movimento involontario della carrozzina o di rilascio dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle



PERICOLO!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

- Un funzionamento non corretto del joystick potrebbe determinare un movimento accidentale/errato e, di conseguenza, causare danni e lesioni gravi o mortali
- Qualora si verifici un movimento accidentale/errato, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

- Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina e, di conseguenza, lesioni gravi o danni
- Per assicurare la stabilità e il funzionamento ottimale della carrozzina elettrica, è necessario mantenere sempre un corretto equilibrio. La carrozzina elettrica è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo **NON** ci si deve spostare oltre il baricentro.
 - **NON** sporgersi in avanti, fuori dalla carrozzina elettrica, oltre la lunghezza dei braccioli.
 - **NON** cercare di raggiungere oggetti se per farlo occorre sporgersi in avanti sul sedile e non raccogliarli da terra piegandosi in avanti tra le ginocchia.



AVVERTENZA!

Rischio di guasto in caso di condizioni meteorologiche avverse, ad es. freddo estremo, in un'area isolata

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di **NON** uscire senza l'aiuto di un assistente.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina elettrica**

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (fare riferimento a *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*).
- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare una discesa.
- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima.
- Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto in pendenza. Ivi compresi alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su tali superfici, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con la carrozzina elettrica.



- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima superabile degli ostacoli (fare riferimento alla sezione *6.5 Superamento degli ostacoli, pagina 76*).
- Quando la carrozzina elettrica è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di effettuare improvvisi movimenti del joystick e cambi di direzione.
- Non utilizzare mai la carrozzina elettrica per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico massimo ammissibile complessivo o il carico massimo per asse (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*).
- Tenere presente che la carrozzina elettrica frena o accelera in caso di modifica della velocità di guida mentre è in movimento.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni nel caso in cui un piede scivoli dal poggiapiedi rimanendo intrappolato sotto la carrozzina elettrica mentre quest'ultima è in movimento**

- Prima di guidare la carrozzina elettrica, assicurarsi sempre che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sui poggiapiedi e che entrambi i poggia gambe siano correttamente bloccati in posizione.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte e ingressi

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e prestando la massima attenzione.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni

Se la carrozzina elettrica è dotata di poggiatesta sollevabili, sussiste il pericolo di lesioni personali e danni alla carrozzina elettrica in caso di guida con i poggiatesta sollevati.

- Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro della carrozzina elettrica verso la parte anteriore (in particolare in discesa) e al fine di evitare danni alla carrozzina elettrica, i poggiatesta sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di ribaltamento in caso di rimozione, danneggiamento o cambiamento della posizione dei dispositivi antiribaltamento impostata in fabbrica

- I dispositivi antiribaltamento devono essere rimossi solo per smontare la carrozzina elettrica se essa deve essere trasportata in un veicolo di trasporto oppure se deve essere riposta.



- La carrozzina elettrica deve essere utilizzata sempre con i dispositivi antiribaltamento montati.

**AVVERTENZA!**

Rischio di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se la carrozzina elettrica poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e la carrozzina elettrica potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema cautela sui terreni soffici, in particolare in salita e in discesa. In questi casi, prestare la massima attenzione alla stabilità della carrozzina elettrica in modo da evitarne il ribaltamento.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione

**AVVERTENZA!**

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La riparazione e/o la manutenzione non corrette di questa carrozzina elettrica eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.



- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.

**ATTENZIONE!****Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata**

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questa carrozzina elettrica sia sottoposta a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori della carrozzina elettrica, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
- Se la carrozzina elettrica deve essere utilizzata su strade pubbliche, il conducente della carrozzina è responsabile di verificare che essa si trovi in condizioni di funzionamento affidabili. La trascuratezza o la negligenza nella cura e nella manutenzione della carrozzina elettrica comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate alla carrozzina elettrica

**Contrassegno CE della carrozzina elettrica:**

- la valutazione della conformità/marcatura CE è stata effettuata secondo le rispettive normative vigenti e si applica solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori/parti opzionali non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o accessori/opzioni è responsabile della procedura di conformità/del contrassegno CE o della registrazione della carrozzina elettrica come modello speciale e della relativa documentazione.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni gravi o danni**

L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio DEVONO corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie della carrozzina per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questa carrozzina elettrica possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.



- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questa carrozzina elettrica.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica in caso di utilizzo di schienali non approvati!**

Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questa carrozzina elettrica può sovraccaricare il tubo tensore dello schienale aumentando così il rischio di lesioni e danni alla carrozzina elettrica.

- Contattare il proprio fornitore specializzato Invacare, che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità, ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica dovuto a componenti e accessori non omologati**

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

**Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione**

Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

2.7 Informazioni di sicurezza sulle carrozzine elettriche con dispositivo di sollevamento



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Non lasciare mai che eventuali oggetti si incastrino nello spazio sottostante il sollevatore alzato.
- Accertarsi che nessuno rischi di farsi male mettendo mani, piedi o altre estremità del corpo sotto un sedile sollevato.
- Qualora non si fosse in grado di vedere sotto il sedile, ad esempio a causa di manovrabilità limitata, prima di abbassare il sedile ruotare la carrozzina quando questa è sul suo asse. Ciò consentirà di accertarsi che nessuno sia presente nella zona di pericolo.



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento del modulo di sollevamento.

- Ispezionare il modulo di sollevamento a intervalli regolari per accertarsi che non vi siano oggetti estranei né danni visibili e per verificare che le spine elettriche siano inserite saldamente nelle loro prese.



ATTENZIONE!

Danno alla carrozzina elettrica causato dal caricamento su un solo lato sul montante del sollevatore

- Il caricamento su un solo lato ha luogo se il sedile è sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile e in posizione orizzontale il dispositivo di inclinazione del sedile. Non sottoporre il montante del sollevatore a un caricamento continuo da un solo lato. La funzione di sollevamento e inclinazione del sedile fornisce solo ulteriori posizioni di supporto.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina elettrica

- Non superare mai il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione 11.1 *Specifiche tecniche, pagina 104*).
- Evitare situazioni di guida pericolose quando il dispositivo di sollevamento si trova in posizione alzata, quali ad es. tentare di superare ostacoli come marciapiedi oppure salite o discese molto ripide.
- Non sporgersi mai dal sedile quando il dispositivo di sollevamento è alzado.
- Ispezionare il modulo di sollevamento almeno una volta al mese per accertarsi che la funzione automatica di riduzione della velocità, che riduce la velocità della



carrozzina elettrica con dispositivo di sollevamento alzato, funzioni correttamente (ved. capitolo 3.7 *Limitazioni di guida e di seduta, pagina 34*). Informare immediatamente un fornitore autorizzato se non funziona correttamente.



Informazioni importanti relative alla riduzione della velocità con dispositivo di sollevamento alzato.

Se il dispositivo di sollevamento è stato sollevato oltre un certo punto, l'elettronica di guida riduce notevolmente la velocità della carrozzina. Se è stata attivata la riduzione della velocità, la modalità di guida può essere utilizzata solo per effettuare piccoli movimenti della carrozzina elettrica e non per normali spostamenti. Per guidare normalmente, abbassare il dispositivo di sollevamento finché non si disattiva la riduzione della velocità (ved. capitolo 3.7 *Limitazioni di guida e di seduta, pagina 34*).

2.8 Informazioni di sicurezza relative al sistema di seduta elettrica modulare (MPS)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Non lasciare mai che eventuali oggetti si incastrino nello spazio sottostante un sistema MPS sollevato.
- Accertarsi che nessuno rischi di farsi male mettendo mani, piedi o altre estremità del corpo sotto un sedile sollevato.



- Qualora non si fosse in grado di vedere sotto il sedile, ad esempio a causa di manovrabilità limitata, prima di abbassare il sedile ruotare la carrozzina quando questa è sul suo asse. Ciò consentirà di accertarsi che nessuno sia presente nella zona di pericolo.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

La carrozzina elettronica può ribaltarsi quando se ne modificano le caratteristiche di stabilità alterando la posizione di seduta.

- Individuare e stabilire i limiti di sicurezza personali facendo pratica in azioni di piegamento, raggiungimento e trasferimento alla presenza di personale sanitario qualificato prima di iniziare ad usare attivamente la carrozzina.
- Considerare tutte le cose e gli accessori personali (zaini, sistemi di ventilazione, batterie extra e così via) che verranno trasportati sulla carrozzina. Ad esempio, uno zaino pieno, attaccato allo schienale del sistema di seduta, può ridurre in modo significativo la stabilità posteriore della carrozzina.
- Portare sempre il proprio peso nella direzione verso la quale si sta svoltando. Spostare il peso nella direzione opposta rispetto alla svolta può compromettere la stabilità della base della carrozzina e causarne il ribaltamento.



- Tutti i sistemi di seduta sono dotati di blocchi azionamento. Assicurarsi che questi siano impostati in modo da non compromettere la stabilità durante la guida (consultare *3.7 Limitazioni di guida e di seduta, pagina 34*).
- La carrozzina ha un controller programmabile che consente la regolazione dell'accelerazione e decelerazione massime della carrozzina. Accertarsi che questi siano impostati su un livello appropriato per l'utilizzatore e per il sistema.
- Quando si utilizza in azionamento a velocità ridotta o con un blocco antiribaltamento, muoversi sempre su superfici lisce per assicurare che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.
- Assicurarsi che tutte le condizioni mediche vengano considerate quando si configura la carrozzina. Movimenti muscolari involontari, quali ad esempio spasmi, possono influenzare la stabilità della carrozzina, soprattutto quando il sistema di seduta si trova nella posizione inclinata o reclinata.
- Quando un sistema è completamente inclinato, reclinato o in posizione eretta le ruote anteriori della carrozzina non devono mai sollevarsi da terra. Se ciò si verificasse, contattare immediatamente il proprio fornitore Invacare per risolvere la questione.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina

- Non superare mai il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*).
- Evitare situazioni di guida pericolose quando il sistema MPS è alzato, come il tentativo di superare ostacoli come i marciapiedi, di salire o scendere da pendenze elevate o di guidare su terreni sconnessi.
- Ispezionare tutti i moduli almeno una volta al mese per accertarsi che la funzione automatica di riduzione della velocità, che riduce la velocità della carrozzina con il sistema SPS alzato, funzioni correttamente (ved. capitolo *3.7 Limitazioni di guida e di seduta, pagina 34*). Informare immediatamente un fornitore autorizzato se non funziona correttamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Se non vengono utilizzati i sistemi di ritenuta, l'utilizzatore può cadere dal sedile.
- Sollevare il sistema MPS solo se tutti i sistemi di ritenuta (cintura di sicurezza e cintura/fermo per le ginocchia) sono stati applicati e bloccati correttamente.



ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni

Il dispositivo di fissaggio della cintura toracica può perdere resistenza a causa di sporczia o usura.

- La cinghia del gancio del dispositivo di fissaggio della cintura non deve essere sporca o intasata da pelucchi, residui di tessuto o corpi estranei simili. Deve essere pulita e priva di danni.
- La cinghia del gancio del dispositivo di fissaggio della cintura non deve essere sfilacciata o altrimenti danneggiata o sporca.
- Le cuciture che fissano le cinghie a strappo alla cintura devono essere in perfetto stato e non danneggiate. Le cinghie a strappo non dovrebbero allentarsi da soli.
- Quando si blocca la cintura, le cinghie a strappo devono sovrapporsi completamente. La stabilità del fissaggio diminuisce notevolmente se le cinghie a strappo si sovrappongono solo parzialmente.
- Per verificare la funzionalità della cintura, l'utilizzatore deve sporgersi in avanti ed esercitare pressione sulla cintura quando il sistema MPS è abbassato e la cintura è allacciata. Il dispositivo di fissaggio della cintura non deve allentarsi o sganciarsi durante questa operazione. Nel fare ciò, l'utilizzatore deve essere coadiuvato e sorvegliato da un assistente che gli impedisca di cadere dalla carrozzina elettrica in caso di apertura del dispositivo di fissaggio.



ATTENZIONE!
Rischio di malfunzionamento del modulo di sollevamento.

- Ispezionare il modulo di sollevamento a intervalli regolari per accertarsi che non vi siano oggetti estranei né danni visibili e per verificare che le spine elettriche siano inserite saldamente nelle loro prese.



AVVISO!

- Il caricamento su un solo lato ha luogo se il sedile è sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile e in posizione orizzontale il dispositivo di inclinazione del sedile. Non sottoporre il montante del sollevatore a un caricamento continuo da un solo lato. La funzione di sollevamento e inclinazione del sedile fornisce solo ulteriori posizioni di supporto.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

3.1.1 Descrizione del prodotto

AVIVA FX MPS Maxx è una carrozzina elettrica a trazione anteriore dotata di un sistema elettrico modulare per stazione eretta.

3.1.2 fruitore finale

Questa carrozzina elettrica è stata progettata per adulti e adolescenti la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare una carrozzina elettrica per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

3.1.3 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- Incapacità o capacità molto ridotta di deambulazione ai fini dell'applicazione del requisito di base di essere in grado di muoversi all'interno della propria abitazione.
- La necessità di lasciare l'abitazione al fine di prendere una boccata d'aria fresca durante una breve passeggiata o per raggiungere quei luoghi che generalmente si trovano a distanza ravvicinata al proprio domicilio e dove si svolge la propria attività lavorativa quotidiana.

La fornitura di carrozzine elettroniche per interni ed esterni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e in caso tale persona riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

Controindicazioni

- L'ampiezza di movimento (bilaterale) delle anche, delle ginocchia e delle caviglie deve rientrare nei limiti funzionali per la posizione eretta, come stabilito da un professionista sanitario. Le limitazioni dell'ampiezza di movimento possono derivare da molte condizioni (spasticità, ossificazione eterotrofa, lussazione dell'anca, ecc.) che possono causare cambiamenti ortopedici e impedire una postura ergonomica in piedi.
- Pressione arteriosa: la diminuzione del tono muscolare può rendere difficile la circolazione del sangue dagli arti inferiori ai polmoni e al cuore. Un operatore sanitario deve monitorare la presenza di ipotensione ortostatica, frequenza cardiaca elevata o altre condizioni cardiovascolari.
- Densità ossea: se l'utilizzatore non è stato in grado di deambulare o di sostenere completamente il peso per più di sei mesi, si raccomanda di eseguire una valutazione o una revisione della densità ossea per garantire che le ossa lunghe degli arti inferiori siano in grado di sostenere fisicamente il peso in posizione eretta. In generale, maggiore è il tempo trascorso dalla deambulazione, maggiore è il rischio di perdita minerale ossea e di riduzione della densità ossea.











Possono esserci altre controindicazioni. Per determinare le indicazioni e le controindicazioni all'uso di un dispositivo per la posizione eretta assistita è necessario consultare un professionista della salute.

















3.2 Etichette sul prodotto














<p>Ⓐ</p>		<p>Identificazione della posizione di accensione/spengimento dell'interruttore automatico (sul lato sinistro della carrozzina elettrica). Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
<p>Ⓑ</p>		<p>Indicazione per riporre la barra di montaggio quando non viene utilizzata.</p> <p> Il colore dello sfondo del simbolo è arancione sulle etichette del prodotto.</p>
<p>Ⓒ</p>		<p>Etichetta modello adesiva sulla parte destra del telaio. Per i dettagli, vedere di seguito.</p>

D		<p>Avvertenza che indica che la carrozzina elettrica non può essere utilizzata come sedile del veicolo. Questa carrozzina elettrica non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19.</p> <p> Il colore dello sfondo del simbolo è blu sulle etichette del prodotto.  Il colore del cerchio con barra diagonale è rosso sulle etichette del prodotto.</p>
E		<p>Indicazione dei potenziali punti di pizzicamento presenti sulla carrozzina elettrica.</p> <p> Il colore dello sfondo del simbolo è giallo sulle etichette del prodotto.</p>
F		<p>Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta (nella figura è visibile solo il lato destro). Per i dettagli, vedere di seguito.</p>
G		<p>Avvertenza relativa all'utilizzo del dispositivo di sollevamento. Per i dettagli, vedere di seguito.</p> <p> Il colore dei rettangoli e delle barre diagonali è rosso sulle etichette del prodotto.</p>

Spiegazione dei simboli sulle etichette

	Produttore		Identificazione univoca del veicolo
	Data di produzione		Tipo di batteria
	Dispositivo medico		Impostazioni di fabbrica
	Conformità europea		Numero di serie
	Conformità nel Regno Unito valutata		Velocità massima
	Il codice QR contiene il collegamento al Manuale dell'utente		Pendenza massima consentita
	Leggere il manuale d'uso		Peso a vuoto
	Conforme alla direttiva RAEE		Peso max. utilizzatore

	Non sporgersi quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.		Non tentare di affrontare salite o discese quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.
	Non permettere che una parte del corpo si trovi sotto un sedile sollevato.		Il veicolo elettrico non può IN NESSUN CASO trasportare due persone!
	Non guidare mai su superfici irregolari quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.		
	<p>Questo simbolo indica la posizione "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare la carrozzina elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che, per la guida, entrambi i motori devono essere sempre innestati. 		

	<p>Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. La carrozzina elettrica può essere spinta da un assistente e le ruote girano liberamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere presente che il dispositivo di comando deve essere spento. • Fare riferimento anche alla sezione <i>6.9 Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica, pagina 80.</i>
	<p>Questo simbolo indica la posizione OFF dell'interruttore automatico. In questa posizione, la sorgente della batteria è isolata e la carrozzina elettrica non può essere azionata o ricaricata.</p>
	<p>Questo simbolo indica la posizione ON dell'interruttore automatico. In questa posizione, la sorgente della batteria è collegata e la carrozzina elettrica non può essere azionata o ricaricata.</p>
	<p>Questo simbolo indica l'interruttore automatico.</p>
	<p>Leggere il manuale d'uso. Questo simbolo appare su varie etichette e posizioni.</p>

3.3 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo lo standard EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B** (destinato all'uso sia all'interno di edifici sia all'aperto). Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare la maggior parte degli ostacoli presenti all'aperto.

3.4 Componenti principali della carrozzina



- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Ⓐ Poggiatesta | Ⓒ Comando |
| Ⓑ Cinghia toracica (non mostrata) | Ⓓ Cinghia posturale (non mostrata) |
| Ⓒ Supporto laterale (non mostrato) | Ⓔ Supporto lombare |
| Ⓓ Schienale | Ⓕ Cuscinetto per le ginocchia |
| Ⓔ Barra pettorale | Ⓖ Poggiagambe |

Ⓕ Bracciolo

3.5 Input utilizzatore

La carrozzina elettrica potrebbe essere dotata di uno di vari input utilizzatore diversi. Per informazioni sulle diverse funzioni e su come utilizzare un particolare input dell'utilizzatore, fare riferimento al relativo manuale d'uso (incluso).

3.5.1 Telecomando assistente M290

La funzione stazione eretta (e le altre funzioni di posizionamento elettrico) possono essere attivate con un telecomando assistente M290 montato nella parte posteriore del sistema di seduta. Il telecomando assistente M290 ha un display LCD insieme a un tastierino direzionale, che consente agli assistenti di selezionare e azionare le funzioni del posizionamento elettrico.



Il comando principale deve essere alimentato per consentire il funzionamento del telecomando assistente M290.



Quando non è in uso, il display del telecomando assistente M290 entra in modalità di attesa dopo alcuni secondi. Per riattivare il telecomando assistente M290, toccare il display o premere la freccia della funzione On o Off.

Panoramica telecomando assistente M290



- Ⓐ Freccia sinistra/destra
- Ⓑ Freccia su/giù
- Ⓒ Funzione del posizionamento elettrico
- Ⓓ Icona delle funzioni del posizionamento elettrico
- Ⓔ Icona impostazioni

Funzionamento delle funzioni della seduta

1. *Fig. 3-1 La funzione di inclinazione serve da esempio.*



Usare le frecce del touch screen sinistra/destra (A) per scorrere le funzioni di posizionamento elettrico disponibili.



Il colore della funzione cambia da arancione a verde.

- 2.



Se compare la funzione di seduta desiderata, premere e tenere premute verso l'alto o verso il basso le frecce (B) per attivare la funzione di posizionamento elettrico fino a raggiungere la posizione desiderata.



La direzione di marcia è indicata sul display.



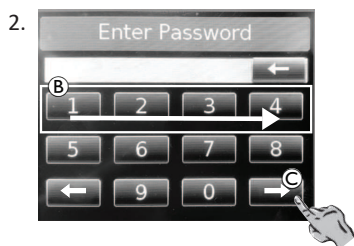
Il colore della barra di stato (in alto sul display) indica la funzione di guida:

- verde: modalità guida normale
- arancio: rallentamento della guida
- rosso: guida bloccata

Immissione "Modalità programma"



1. Premere il pulsante dell'icona impostazioni **A**.



2. Inserire la password 1234 **B** e premere il pulsante freccia destra **C** per aprire la Modalità programma.

Panoramica "Modalità programma"

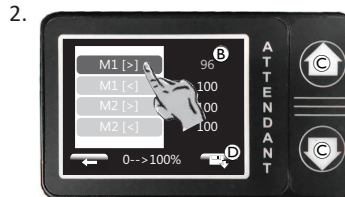


- A** Regolazione della velocità dell'attuatore
- B** Regolazione della funzione di inclinazione
- C** Regolazione ora/data
- D** Regolazione della funzione stazione eretta
- E** Ritornare a Home/menu precedente
- F** Andare al menu successivo

Regolazione della velocità dell'attuatore



1. Selezionare l'opzione di programmazione corrispondente. Premere il pulsante **A** per aprire il menu velocità dell'attuatore.

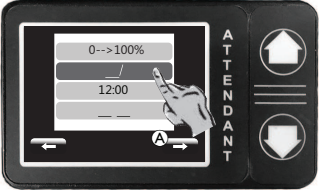



2. Premere sull'attuatore desiderato (> = estendere < = ritrarre) per modificare il valore **B** premendo la freccia su o giù **C**. Premere il pulsante **D** per salvare le modifiche.




3. Quando appare "Ok!", la modifica è stata salvata. Toccare il pulsante **E** per tornare alla schermata Home.

Regolazione della funzione di inclinazione


- 


Selezionare l'opzione di programmazione corrispondente. Premere il pulsante **A** per aprire il menu velocità dell'attuatore.
- 

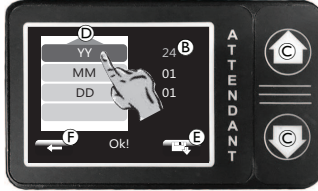
Premere il pulsante desiderato per modificare:
B la posizione Home può essere regolata premendo i pulsanti **E**.
C imposta l'inclinazione massima dello schienale premendo i pulsanti **E**.
D reimposta l'inclinazione massima dello schienale. Premere il pulsante **C** per salvare le modifiche.
F mostra sempre il valore attuale dell'inclinazione dello schienale.
- 

Quando appare "Ok!", la modifica è stata salvata. Premere il pulsante **H** per tornare alla schermata Home.

Regolazione di data e ora

- 

Selezionare l'opzione di programmazione corrispondente. Premere il pulsante **A** per aprire il menu ora/data.
- 

Per modificare il valore premere la funzione di programmazione desiderata **B** premendo la freccia su o giù **C**. Premere il pulsante **E** per salvare le modifiche. Premere la freccia **D** per aprire il menu data.
- 


Per modificare il valore premere la funzione di programmazione desiderata **B** premendo la freccia su o giù **C**. Premere il pulsante **E** per salvare le modifiche. Premere la freccia **D** per aprire il menu ora. Quando appare "Ok!", la modifica è stata salvata. Premere il pulsante **F** per tornare alla schermata Home.

Regolazione della funzione stazione eretta

- 

Selezionare l'opzione di programmazione corrispondente. Premere il pulsante **A** per aprire il menu funzione stazione eretta.
- 

Per modificare il valore premere la funzione di programmazione desiderata **B** premendo la freccia su o giù **C**. Premere il pulsante **D** per salvare le modifiche.

 Il valore **A** è di riferimento per la posizione.
- 

Quando appare "Ok!", la modifica è stata salvata. Premere il pulsante **E** per tornare alla schermata Home.

3.6 Funzioni del posizionamento elettrico

Il sistema di seduta offre le funzioni seguenti:

Sistema di sollevamento MPS:

un sistema multiattuatore che consente all'utente di adattare il proprio sistema di seduta per passare dalla posizione seduta a quella eretta.

Basculamento Ultra Low Maxx CG:

0 – 45° del basculamento della seduta che presenta uno spostamento del baricentro per una maggiore stabilità.

Reclinazione elettrica con ESR:

170°, reclinazione elettrica dello schienale con riduzione estesa dello spazio, riduce lo spazio tra il sistema di seduta e l'utilizzatore.

Sollevatore per seduta:

il sollevatore per seduta elettrica permette all'utilizzatore di sollevare il sistema di seduta di 178 mm.

Poggiagambe:

pedana centrale elettrica articolata che consente all'utilizzatore di inclinare e regolare la posizione delle gambe.

3.6.1 Sistema elettrico modulare per stazione eretta (MPS)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS in dotazione e/o la mancata osservanza delle corrette procedure di regolazione possono causare gravi lesioni o morte.

— Indossare sempre la cintura posturale quando si è seduti



- sulla carrozzina.
- Assicurarsi sempre che la cinghia toracica sia regolata e fissata correttamente prima di passare alla posizione eretta.
 - Assicurarsi sempre che la barra toracica sia regolata e bloccata correttamente prima di passare alla posizione eretta.
 - Assicurarsi sempre che la ginocchiera sia regolata e bloccata correttamente prima di passare alla posizione eretta.

La funzione stazione eretta consente di sollevare il sistema di seduta dalla posizione seduta alla posizione eretta.

La funzione stazione eretta consente di passare da una posizione seduta standard a una posizione eretta completa.



Quando si passa alla posizione eretta, il sistema di seduta si porta in una posizione pre-inclinata prima che il sedile inizi a spostarsi verso l'alto nella posizione completamente eretta (in piedi).

Quando si ritorna alla posizione di riposo dalla posizione eretta, il sistema di seduta percorre (e si autoregola) la stessa gamma di movimenti, ma in sequenza inversa.

Blocco e limiti

Funzione di inclinazione

La funzione di inclinazione rimane sempre bloccata per tutta la durata della funzione stazione eretta.



Se il sistema di seduta è già inclinato quando viene attivata la funzione stazione eretta, il sedile torna automaticamente alla posizione iniziale di inclinazione prima che il sedile inizi a spostarsi verso l'alto in posizione eretta.

Funzione di reclinazione

La funzione di reclinazione è ancora attiva quando il sistema è in posizione eretta, ma la gamma di reclinazione disponibile è ridotta al minimo, consentendo una regolazione dell'angolo di reclinazione di circa 10° in posizione eretta.

Poggiagambe centrale elettrico

Se il poggiatesta centrale elettrico non è in posizione di riposo (disteso) prima di attivare la funzione stazione eretta, il poggiatesta centrale elettrico torna automaticamente alla posizione di riposo prima che il sedile inizi a spostarsi verso l'alto in posizione eretta.



Il sistema AVIVA MPS utilizza un meccanismo per bloccare la sospensione delle ruote anteriori e stabilizzare la base della carrozzina quando il sistema di seduta passa alla posizione eretta completa. Il blocco delle ruote anteriori è controllato dal poggiatesta centrale elettrico. Se l'alimentazione del poggiatesta viene scollegata per qualsiasi motivo, è attivo un sistema di protezione elettronico che blocca la funzione di stazione eretta fino a quando il problema non viene risolto.

3.7 Limitazioni di guida e di seduta



PERICOLO!

Pericolo di lesioni gravi o di morte

L'inclinazione in cui gli interruttori di fine corsa/blocchi sono impostati è critica per il sicuro funzionamento del sistema.

- Invacare non potrà essere ritenuta responsabile in caso di eventuali lesioni o danni occorsi quando le regolazioni sono eseguite al di fuori delle impostazioni di fabbrica raccomandate.
- Per garantire la giusta configurazione, le regolazioni dei blocchi e agli interruttori di fine corsa devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Non superare mai i limiti massimi raccomandati. I blocchi e gli interruttori di fine corsa devono essere configurati per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore senza compromettere la stabilità generale della carrozzina.
- Dopo qualsiasi regolazione dei limiti o del blocco, testare sempre il sistema di seduta sull'intera gamma di movimenti (ad es. inclinazione, reclinazione, sollevamento) per verificare che la nuova configurazione funzioni correttamente e per assicurarsi che non vi siano problemi di stabilità o di interferenza.

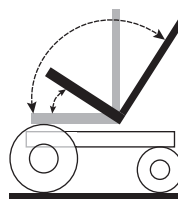


Limiti e interruttori di blocco ulteriori possono essere richiesti per sistemi di seduta più complicati/specializzati. Per informazioni sui limiti/blocchi non identificati nel presente manuale, contattare il proprio fornitore.

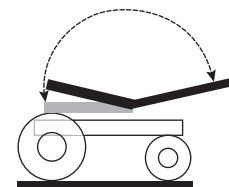
3.7.1 Limitazioni di seduta

Max. Limite dell'angolo di inclinazione dello schienale

Il limite massimo di inclinazione dello schienale può essere reclinato utilizzando gli attuatori di inclinazione o reclinazione. I sistemi di seduta sono generalmente preimpostati in fabbrica sull'inclinazione massima consentita e non richiedono alcun ulteriore regolazione a meno che l'inclinazione massima debba essere diminuita (vedere la dichiarazione sui pericoli di seguito).



Max. Limite del basculamento =
45°



Max. Limite dell'angolo di
inclinazione dello schienale = 168°



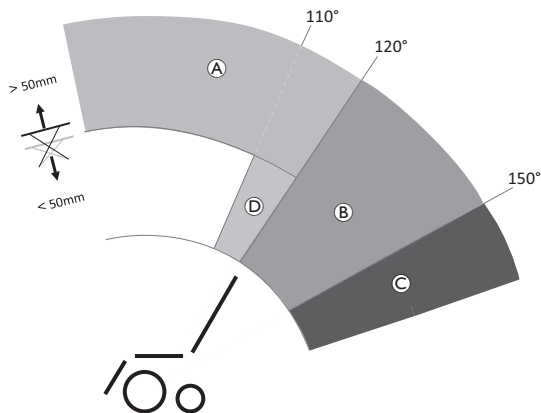
Rischio di danni alla carrozzina

- Quando si stabilisce il limite di inclinazione schienale massimo, considerare sempre le dimensioni e la posizione di qualsiasi cosa personale che può essere trasportata sulla carrozzina, in quanto potrebbe causare interferenza tra lo schienale e la base della carrozzina quando questa si trova in posizione inclinata/reclinata completamente, e potrebbe danneggiare l'attuatore e/o la carrozzina.

3.7.2 Limitazioni di guida

I sistemi di seduta sono configurati/programmati con un rallentamento di guida. Il rallentamento della guida utilizza i microinterruttori per attivare il sistema in velocità di guida ridotta.

Tutti i sistemi di seduta con inclinazione e reclinazione sono dotati di un limite blocco azionamento (DLO) per evitare che la carrozzina venga guidata quando il sistema di seduta viene inclinato o reclinato oltre l'angolo di inclinazione totale sicura e/o altezza predeterminati. L'inclinazione totale può essere una qualsiasi combinazione dell'inclinazione del sedile, dello schienale e/o del suolo.



	Limitazione	Motivo della limitazione
Ⓐ	Rallentamento della guida	Se il dispositivo di sollevamento/per la stazione eretta è sollevato <ul style="list-style-type: none"> >50 mm
Ⓑ	Rallentamento della guida/blocco regolabile dal fornitore	Se l'inclinazione dello schienale è <ul style="list-style-type: none"> >100° – <120°¹
Ⓒ	Blocco dell'azionamento	Se l'inclinazione dello schienale è <ul style="list-style-type: none"> >115° (senza rallentamento di guida) >120° (senza rallentamento di guida)

¹ Il fornitore può definire l'inclinazione quando il rallentamento della guida deve trasformarsi in blocco dell'azionamento.

4 Accessori/Opzioni

4.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata alla carrozzina elettrica in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal vostro fornitore specializzato. Se la carrozzina elettrica è dotata di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descriverne il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore della carrozzina elettrica a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e ad essere ben posizionato nella carrozzina elettrica, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.



Si consiglia di utilizzare la cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizzi la carrozzina elettrica.

4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

La carrozzina elettrica può essere dotata in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se la carrozzina elettrica è dotata di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS in dotazione e/o la mancata osservanza delle corrette



procedure di regolazione possono causare gravi lesioni o morte.

- Indossare sempre la cintura posturale quando si è seduti sulla carrozzina.
- Assicurarsi sempre che la cinghia toracica sia regolata e fissata correttamente prima di passare alla posizione eretta.

Cintura addominale imbottita a 2 punti



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati
- Pulsante centrale, cintura addominale imbottita
- Due punti di fissaggio alla carrozzina elettrica
- Adatto a supportare utilizzatori con tono ridotto o debolezza

Cintura addominale imbottita a 4 punti



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati.
- Pulsante centrale, cintura addominale imbottita
- Quattro punti di fissaggio alla carrozzina elettrica
- I punti di fissaggio primari posizionano la cintura e i punti di fissaggio secondari la ancorano in posizione

- Mantiene il bacino in posizione in modo più sicuro per gli utilizzatori attivi o in situazioni in cui l'utilizzatore si muove molto

Cintura toracica



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati
- Pulsante centrale, cintura toracica imbottita
- Due punti di fissaggio allo schienale della carrozzina elettrica
- Mantiene la parte superiore del corpo in posizione eretta.

4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura



La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.

1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.
4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente alla carrozzina elettrica. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

5 Configurazione

5.1 Informazioni generali di configurazione



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

L'utilizzo continuo della carrozzina elettrica non regolata conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, provocando morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita esclusivamente da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Una volta completata la messa a punto della carrozzina elettrica, verificare e accertarsi che questa esegua effettivamente le istruzioni inserite nel corso della procedura di regolazione. Se il funzionamento della carrozzina elettrica non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE la carrozzina elettrica e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento della carrozzina elettrica non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Una viteria di fissaggio allentata o assente può causare instabilità e provocare morte, lesioni gravi o danni al prodotto.

- Dopo TUTTI gli interventi di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

La configurazione errata della carrozzina elettrica eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare la carrozzina elettrica da soli. La messa a punto iniziale della carrozzina elettrica DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire alcun intervento se non si dispone dell'occorrente necessario elencato.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

La carrozzina elettrica è dotata di un singolo sistema di seduta multi-regolabile che include poggiatesta, bracciolo e poggiatesta regolabili o altre opzioni che sono utilizzate per



adattare il sedile alle esigenze e alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. È possibile che si verifichino delle collisioni o dei punti di schiacciamento tra i componenti della carrozzina elettrica a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente.

Quando il sistema di seduta e le funzioni del sedile vengono adattate all'utilizzatore:

- Prestare attenzione ai punti di schiacciamento quando si regolano i componenti della carrozzina elettrica e
- assicurarsi che i componenti della carrozzina elettrica non collidano.



AVVISO!

Il veicolo elettrico è fabbricato e configurato singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. La valutazione deve essere eseguita da un operatore sanitario in base alle esigenze e alle condizioni di salute dell'utilizzatore.

- Se si intende adattare la configurazione del veicolo elettrico, rivolgersi a un operatore sanitario.
- Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato.



La messa a punto iniziale deve sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.

Opzioni di regolazione elettrica



Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al manuale d'uso per il comando.

Pedane

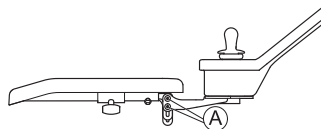
Tutti i poggiamambe offerti da Invacare possono essere ripiegati verso l'alto.

5.2 Regolazione del supporto standard del comando

Regolazione dell'altezza del comando

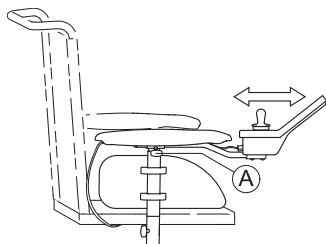


- Chiave a brugola da 3 mm



1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore



1. Allentare la vite ad alette (A).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite ad alette.

5.3 Regolazione del supporto basculante del comando

Le seguenti informazioni sono valide per tutti i sistemi di seduta.



ATTENZIONE!

Rischio che il comando venga spinto all'indietro durante una collisione accidentale con un ostacolo, ad esempio la cornice di una porta o un tavolo, e che il joystick si incastri nel bracciolo, quando tutte le viti non vengono completamente serrate successivamente alla regolazione della posizione del comando.

In questo caso la carrozzina elettrica procederebbe in avanti senza controllo, causando potenziali lesioni all'utilizzatore della stessa e alle persone circostanti.

- Quando si regola la posizione del comando, verificare che tutte le viti siano serrate saldamente.



- Qualora si verifici questa situazione, disattivare immediatamente i componenti elettronici della carrozzina elettrica dal comando.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

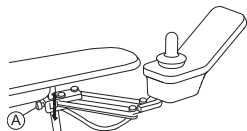
Quando ci si appoggia sul comando, ad esempio durante i trasferimenti da e verso la carrozzina, il supporto del comando potrebbe rompersi e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Non appoggiarsi mai sul comando usandolo come supporto, ad esempio durante i trasferimenti.

Regolazione dell'altezza del comando



- Chiave a brugola da 6 mm



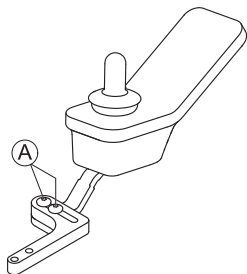
1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della sporgenza del comando

Il comando può essere spostato lateralmente di 20 mm.



- Chiave a brugola da 3 mm



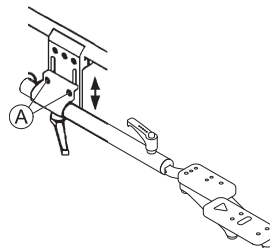
1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.4 Regolazione del supporto del comando Quad Link

Regolazione dell'altezza del comando



- Chiave a brugola da 6 mm

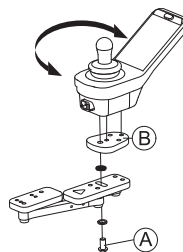


1. Allentare le due viti di regolazione **A** sul supporto comando.
2. Spingere o tirare su e giù la barra di montaggio del comando fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Serrare le due viti di regolazione sul supporto comando.

Regolazione della posizione del dispositivo di comando



- Chiave a brugola da 6 mm



1. Allentare la vite **A** che fissa il vassoio regolabile del comando **B** al Quad Link.
2. Ruotare il comando nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite per fissare il vassoio regolabile del comando al Quad Link.

Regolazione della tensione di blocco

Di norma, il Quad Link è dotato di due magneti che lo bloccano in posizione estesa. La rimozione di un magnete allenta la tensione e facilita il rilascio del Quad Link.



ATTENZIONE!

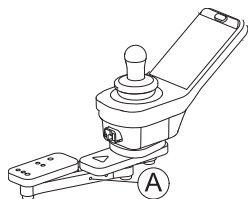
Pericolo di lesioni o danni alla carrozzina

La rimozione di entrambi i magneti lascia il Quad Link senza blocco. Il Quad Link potrebbe spostarsi inavvertitamente all'indietro.

- Lasciare sempre almeno un magnete.



- Piccolo utensile appuntito, ad es. una graffetta



1. Ruotare lateralmente il Quad Link per accedere ai magneti.
2. Inserire un utensile nel foro **A** e spingere il magnete per farlo uscire dall'altro lato.

5.5 Regolazione del supporto del comando basculante Maxx Resolve

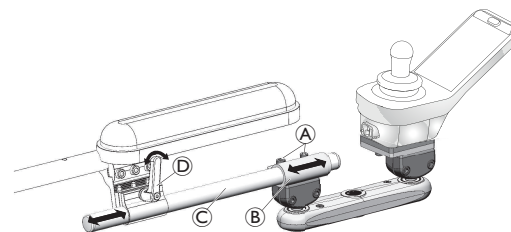
Regolazione della larghezza del comando



La regolazione della profondità su un tubo del comando piegato è la stessa di un tubo del comando dritto.



- Chiave a brugola da 5 mm

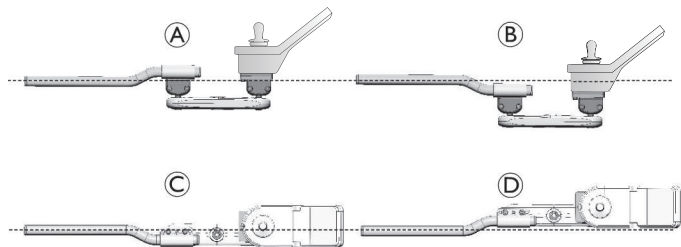


1. Allentare le viti **A** per regolare il morsetto **B** sul tubo **C** fino alla profondità desiderata del comando.
Serrare le viti dopo aver raggiunto la posizione desiderata.
2. Allentare la leva **D** per regolare il tubo **C** fino alla profondità desiderata del comando.
Serrare la leva dopo aver raggiunto la posizione desiderata.

e/o

Configurazioni del tubo piegato del comando

Ruotando il tubo piegato del comando, la direzione della piegatura può essere regolata in molte configurazioni:



- Ⓐ sollevata
- Ⓑ abbassata
- Ⓒ verso l'esterno (se montato sul bracciolo destro) / verso l'interno (se montato sul bracciolo sinistro)
- Ⓓ verso l'interno (se montato sul bracciolo destro) / verso l'esterno (se montato sul bracciolo sinistro)

Regolazione dell'altezza e dell'angolazione

L'altezza/angolazione del supporto del comando Maxx Resolve è regolata da due gruppi di morsetti a sfera del meccanismo basculante. Il gruppo morsetto a sfera posteriore è attaccato al tubo del comando, sul gruppo morsetto a sfera anteriore è montato il comando. Entrambi i gruppi di morsetti a sfera possono essere regolati indipendentemente per posizionare il comando all'altezza e/o all'angolazione che soddisfi le necessità dell'utilizzatore.



Gruppi di morsetti a sfera montati verso l'alto



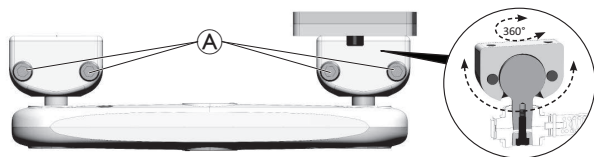
Gruppi di morsetti a sfera montati verso il basso



Quando si regola l'inclinazione dei gruppi di morsetti verso l'alto, il corpo del meccanismo di basculamento si inclina verso l'alto. Questa inclinazione verso l'alto significa che quando il comando è spostato verso l'esterno (se montato sul bracciolo destro) o verso l'interno (se montato sul bracciolo sinistro), si sposta in una posizione più bassa. Si ottiene l'effetto contrario quando l'angolo dei gruppi di morsetti a sfera è regolato verso il basso.



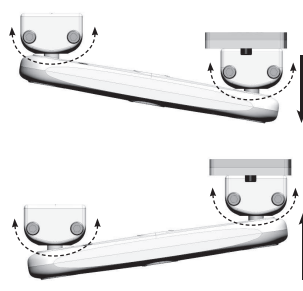
- Chiave a brugola da 5 mm



Regolazione dell'angolazione



Regolazione in altezza



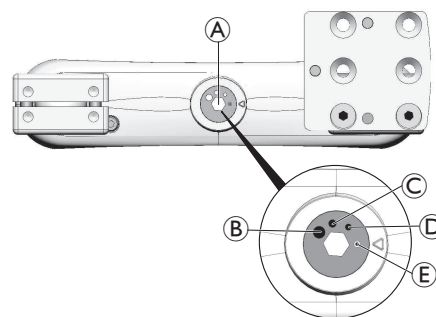
1. Allentare le viti **A** in ogni gruppo di morsetti a sfera.
2. Girare/ruotare i gruppo di morsetti a sfera fino a raggiungere l'inclinazione/altezza desiderata.
3. Serrare le viti dopo aver raggiunto la posizione desiderata.

Regolazione dell'impostazione della tensione di distacco

Il supporto basculante del comando Maxx Resolve utilizza una trasmissione a cinghia regolabile in tensione per controllare la forza di distacco necessaria per riposizionare il telecomando. La tensione può essere regolata tramite tramite la ruota a camme al centro del meccanismo basculante. Sono disponibili quattro opzioni di regolazione della tensione per adattarsi alla forza e alla mobilità dell'utilizzatore. La tensione di distacco deve essere impostata in base alle esigenze dell'utilizzatore.



- Chiave a brugola da 6 mm



1. Usare la rotella **A** per regolare la tensione di spunto su una delle quattro opzioni di impostazione:
 - B** forte
 - C** media
 - D** debole
 - E** molto debole

5.6 Regolazione del supporto intermedio del nucleo



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



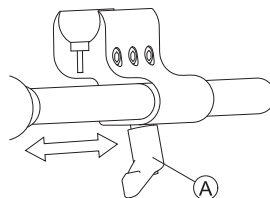
ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.6.1 Regolazione della profondità del supporto intermedio del nucleo



1. Allentare la leva **A**.
2. Portare il supporto intermedio del nucleo nella posizione desiderata.
3. Serrare la leva.

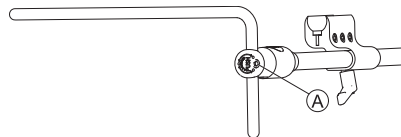
5.6.2 Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo

È possibile regolare l'altezza del supporto intermedio del nucleo in due modi:

- Regolarla insieme all'altezza del bracciolo. Consultare le sezioni relative ai braccioli.
- Regolare l'altezza solo del supporto intermedio del nucleo. Consultare la sezione seguente.



- Chiave a brugola da 3/16 pollici



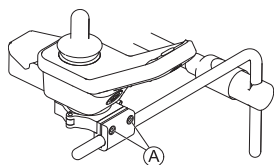
1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare il nucleo all'altezza desiderata.
3. Stringere la vite.

5.6.3 Regolazione della posizione del joystick/display del comando



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 8 mm

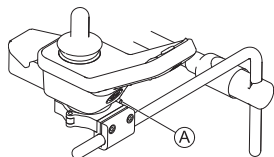
Comando basculante (DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400)



1. Allentare le viti **A**.
2. Posizionare il comando sul supporto.
3. Serrare le viti.

Fig. 5-1 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

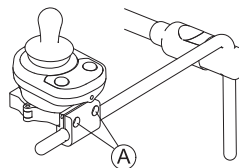
Comando ruotante (DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400)



1. Allentare la vite **A**.
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

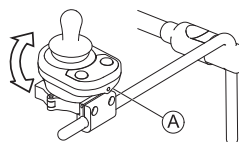
Fig. 5-2 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

Comando basculante (DLX-CR400 e DLX-CR400LF)



1. Allentare le viti **A**.
2. Posizionare il comando sul supporto.
3. Serrare le viti.

Comando ruotante (DLX-CR400 e DLX-CR400LF)

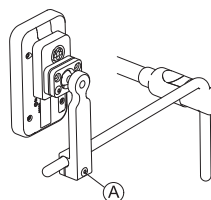


1. Allentare la vite **A** (non mostrata in figura).
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

DLX-REM500



- Chiave a brugola da 5 mm (3/16 pollici)

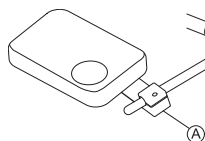


1. Allentare la vite **A**.
2. Posizionare il display sul supporto.
3. Stringere la vite.

Componenti ASL sul vassoio del nucleo



- Chiave a brugola da 5 mm (3/16 pollici)



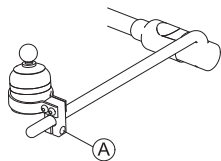
1. Allentare la vite **A**.
2. Posizionare il vassoio sul supporto.
3. Stringere la vite.

Fig. 5-3 La grafica funge da esempio.

Solo per componenti ASL del supporto intermedio del nucleo



- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)



1. Allentare la vite **A**.
2. Posizionare il componente ASL sul supporto.
3. Stringere la vite.

Fig. 5-4 La grafica funge da esempio.

5.7 Regolazione del meccanismo basculante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

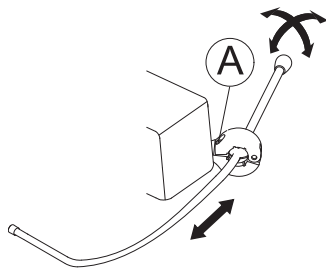
- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

Il meccanismo basculante può essere utilizzato per diverse opzioni, tra cui:

- Alette PROTON del comando a testa
- Joystick di controllo estremità per il comando a mento
- Interruttore a uovo



- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)



Regolazione della profondità

1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare l'asta alla profondità desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della posizione

Il meccanismo basculante può essere ruotato a 360 gradi.

4. Allentare la vite **A**.
5. Regolarlo nella posizione desiderata.
6. Stringere la vite.

5.8 Regolazione del supporto basculante del display



- Chiave a brugola da 3 mm

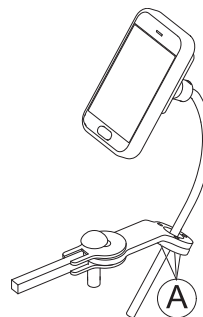
Regolazione dell'altezza del supporto

1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il supporto all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'orientamento del supporto

Il supporto può essere ruotato a 360 gradi.

1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare l'orientamento del supporto.
3. Serrare le viti.

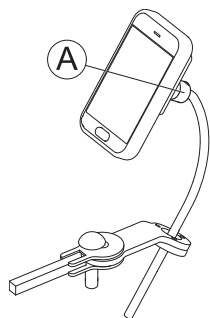


Regolazione dell'orientamento del display

Il display può essere ruotato a 360 gradi.



- Chiave da 18 mm



1. Allentare la boccola di serraggio Ⓐ.
2. Regolare l'orientamento del display.
3. Stringere la boccola di serraggio.

5.9 Regolazione del Chin Control manuale



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni o danni

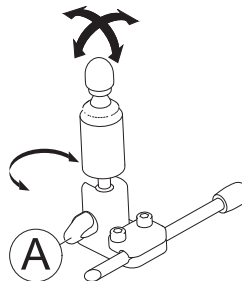
Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.9.1 Regolazione del joystick di controllo estremità

Regolazione dell'orientamento del joystick

Il joystick può essere ruotato a 360 gradi. Una fessura laterale consente di inclinare il joystick a 90 gradi.

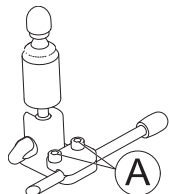


1. Allentare la manopola Ⓐ.
2. Ruotare la parte inferiore del joystick per posizionare la fessura.
3. Regolare l'orientamento del joystick.
Se si desidera, bloccare il joystick a un'inclinazione di 90 gradi nella fessura.
4. Stringere la manopola.

Regolazione della posizione sul supporto



- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)



1. Allentare le viti (A).
2. Posizionare il joystick sul supporto.
3. Serrare le viti.

Regolazione della profondità e dell'altezza

Fare riferimento alla sezione 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 47.

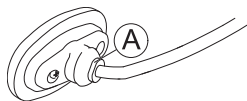
5.9.2 Regolazione dell'interruttore a uovo

Regolazione dell'orientamento dell'interruttore

L'interruttore a uovo può essere ruotato a 360 gradi.



- Chiave da 11 mm (7/16 pollice)



1. Allentare il dado (A).
2. Regolare l'orientamento dell'interruttore a uovo.
3. Serrare il dado.

Regolazione della profondità e dell'altezza

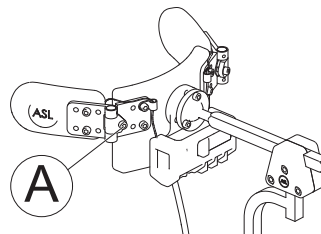
Fare riferimento alla sezione 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 47.

5.10 Regolazione del comando a testa

Regolazione della posizione del cuscinetto



- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)



1. Allentare la vite (A).
2. Regolare la posizione del cuscinetto.
3. Stringere la vite.

Regolazione delle alette di interfaccia PROTON

Fare riferimento alla sezione 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 47.

Regolazione della posizione del poggiatesta

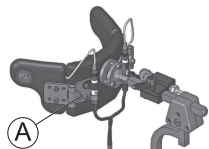
Fare riferimento alla sezione 5.15.3 *Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse*, pagina 60.

5.11 Regolazione del comando a testa a soffio e succhio

Regolazione della posizione del cuscinetto

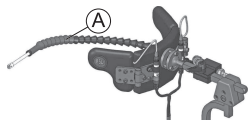


- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)



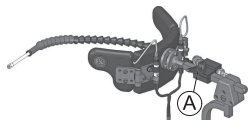
1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare la posizione del cuscinetto.
3. Stringere la vite.

Regolazione della posizione del tubo di soffio e succhio



1. Piegare il tubo flessibile di soffio e succhio **A** nella posizione desiderata.

Regolazione della profondità del tubo di soffio e succhio



1. Allentare la leva di serraggio **A**.
2. Regolare il tubo di soffio e succhio alla profondità desiderata.
3. Stringere la leva di serraggio.

Regolazione della posizione del poggiatesta

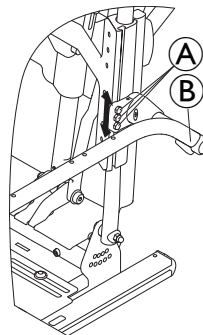
Fare riferimento alla sezione *5.15.3 Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse*, pagina 60.

5.12 Regolazione del bracciolo sporgente ribaltabile

Regolazione dell'altezza del bracciolo



- Chiave da 13 mm

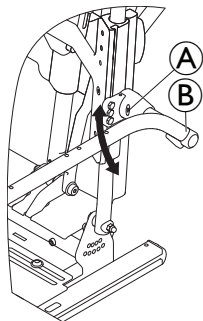


1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il bracciolo **B** all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'inclinazione del braccio

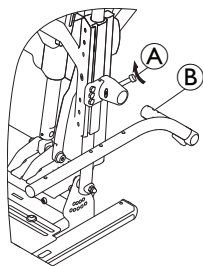


- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare la vite di fissaggio **A**.
2. Regolare l'inclinazione del braccio **B** muovendolo su e giù.
3. Serrare la vite di fissaggio.

Sostituzione del braccio.



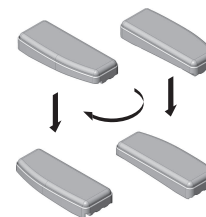
1. Estrarre il perno del pistone **A**.
2. Ruotare il perno del pistone di 1/4 - 1/2 giri per mantenerlo sbloccato.
3. Estrarre il braccio **B** fuori dalla staffa di montaggio.
4. Riposizionare le parti nell'ordine inverso. Assicurarsi che il perno del pistone sia completamente innestato.

5.12.1 Installazione/regolazione del braccio



- Chiave a brugola da 4 mm

Orientamento del braccio



È possibile cambiare l'orientamento del braccio da conico in avanti a conico all'indietro.

Installazione del corpo del braccio

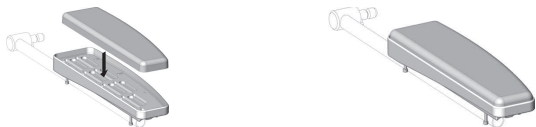


1. Utilizzando l'hardware in dotazione, installare il corpo del braccio sagomato sul tubo del braccio secondo l'orientamento di montaggio prestabilito (vedere sopra) e la posizione del braccio (vedere le regolazioni di larghezza e profondità sotto).

Installazione del bracciolo



- Cacciavite Phillips



1. Fissare il bracciolo modulare all'interno del corpo del bracciolo sagomato tramite cinghie a strappo (non mostrate).
2. Se la carrozzina deve essere utilizzata come sedile di un veicolo, fissare ulteriormente il bracciolo con delle viti.

Regolazione in larghezza



Le posizioni di montaggio centrale ed interna possono limitare la capacità di ribaltamento/rotazione del bracciolo all'indietro durante i trasferimenti laterali.

Fig. 5-5 Montaggio esterno

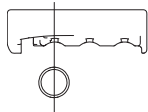


Fig. 5-6 Montaggio centrale

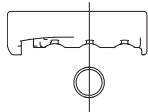
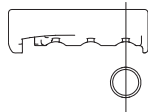
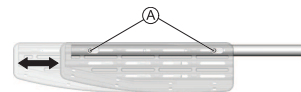


Fig. 5-7 Montaggio interno



Regolazione della profondità

È possibile regolare la profondità del bracciolo di 45 mm (1,75 pollici).



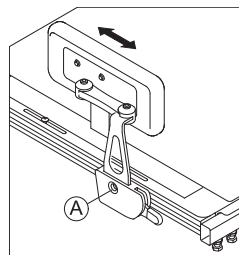
1. Allentare le viti di montaggio **A**.
2. Regolare il bracciolo fino a raggiungere la posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente le viti.

5.13 Regolazione del supporto lombare a sgancio rapido

Regolazione della posizione



- Chiave a brugola da 5 mm

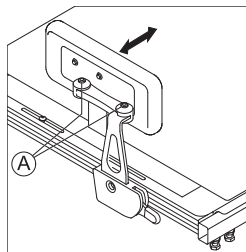



1. Allentare la vite **A**. Non rimuoverla.
2. Regolare il supporto lombare nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della larghezza



- 2 chiavi a brugola da 5 mm

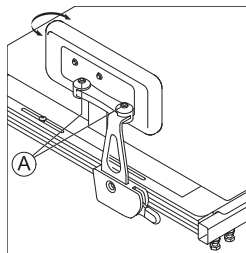


1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il supporto lombare alla larghezza desiderata.
 È possibile regolare la larghezza in modo che sia inferiore di poco alla larghezza del sedile e non più ampia.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'inclinazione



- Chiave a brugola da 5 mm

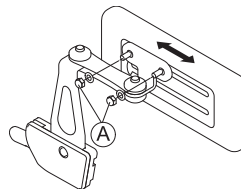


1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il supporto lombare all'angolazione desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione della profondità del cuscinetto lombare



- Chiave da 10 mm



1. Allentare le due viti **A**.
2. Regolare il cuscinetto lombare alla profondità desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'altezza del cuscinetto lombare

È possibile regolare l'altezza del cuscinetto lombare in due modi:

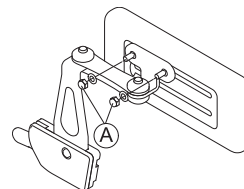
- Tramite le sue fessure di fissaggio.
- Tramite la sua staffa.

Tramite le fessure di fissaggio



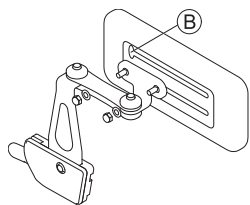
- Chiave da 10 mm

1.



Allentare le due viti **A**.

2.



Rimuovere la staffa del cuscinetto lombare dalla fessura di fissaggio tramite l'apertura **B**.

3. Montare la staffa del cuscinetto lombare nell'altra fessura di fissaggio.

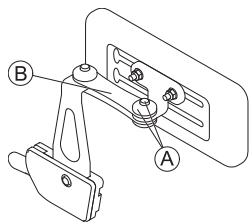
4. Serrare le viti.

Tramite la staffa



- Chiave a brugola da 5 mm

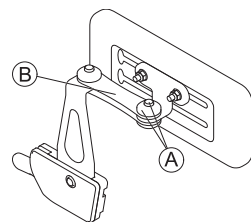
1.



Rimuovere la vite superiore e il cappuccio d'attrito **A**.

2. Rimuovere la piccola connessione d'attrito **B**.

3.



Rimuovere il cuscinetto lombare con la staffa, girarlo verso il basso e rimontarlo.

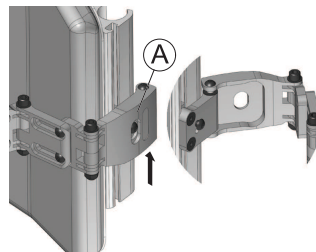
4. Inserire la connessione d'attrito, il cappuccio, la vite e serrare.

5.14 Regolazione del supporto laterale per il tronco



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm

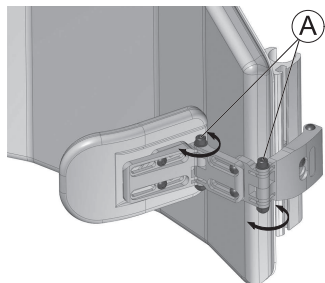
Funzione basculante



1. Sollevare la staffa **A** per sbloccarla.
2. Spostare all'indietro il supporto laterale.

Regolazione dell'inclinazione

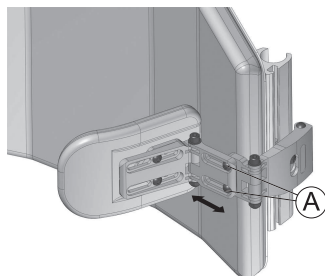
L'angolazione può essere regolata all'infinito.



1. Allentare i dadi/le viti (x2) **A** per regolare l'angolazione del cuscinetto.

Regolazione della larghezza

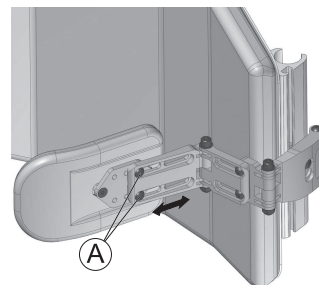
Quando si regolano entrambi i supporti laterali, la larghezza può essere regolata su un intervallo di 89 mm (3,5 pollici) in totale.



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare la larghezza della staffa.

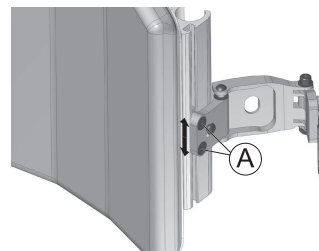
Regolazione della profondità del cuscinetto

La profondità del cuscinetto può essere regolata su un intervallo di 63,5 mm (2,5 pollici) in totale.



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare la profondità del cuscinetto.

Regolazione dell'altezza



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare l'altezza laterale (o rimuoverle).

5.15 Regolazione del poggiatesta

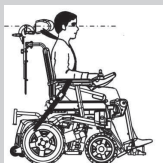
La viteria del morsetto del poggiatesta è progettata per essere installata nei fori di montaggio esistenti nella scocca dello schienale.



ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni durante l'uso della carrozzina elettrica come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta Il poggiatesta fornito come optional per questa carrozzina elettrica da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



AVVISO!

- Per sistemi equipaggiati con reclinazione elettrica e ESR, ispezionare/testare sempre il poggiatesta (tubo in basso) per verificare la presenza di possibili interferenze nella gamma completa di reclinazione. Se è presente un'interferenza, la lunghezza del tubo in basso deve essere modificata di conseguenza.

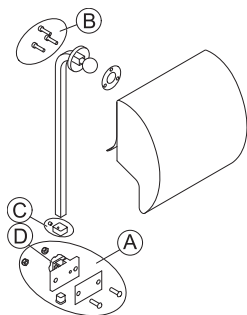


- Può essere necessario rimuovere e modificare la carenatura del cuscino dello schienale per avere accesso ai fori di montaggio del poggiatesta sulla scocca dello schienale.
- È disponibile una piastra opzionale che faccia da spessore. Essa può essere installata tra il montaggio del morsetto e la scocca dello schienale per fornire spazio/distanza supplementare nel Posture Back e nel Deep Back.

5.15.1 Poggiatesta tipo automatico, configurazione e installazione



- Chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm
- Chiave da 10 mm



1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e installare il montaggio morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale (A).
2. Fissare il cuscino del poggiatesta all'asta del poggiatesta tramite la viteria di fissaggio (B) in dotazione.



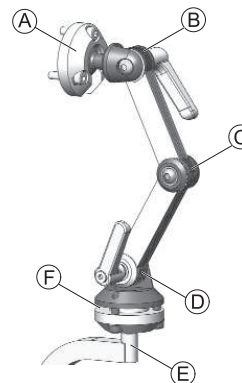
Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.

3. Regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta/montante di fissaggio tramite la manopola (D). Per una giusta configurazione, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

4. Una volta impostata la posizione di altezza finale, regolare la ghiera a (D) (con grano) in modo che si appoggi a filo con la parte superiore del montaggio del morsetto (per evitare scivolamento) (C).

5.15.2 Regolazione della struttura del poggiatesta Elan

La struttura del poggiatesta Elan offre numerose possibilità di regolazione. L'immagine seguente mostra i possibili intervalli di regolazione dei giunti.

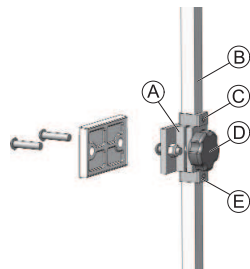


(A)	Perno rotante multiangolo superiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° • Inclinazione di 80°
(B)	Collegamento superiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 180°
(C)	Collegamento centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 100°
(D)	Collegamento inferiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 180°
(E)	Montante di fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° in incrementi di 90°
(F)	Perno rotante multiangolo inferiore	<ul style="list-style-type: none"> • Rotazione di 360° • Inclinazione di 50°

Montaggio



- Chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e montare il gruppo del morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale **A**.
2. Montare il cuscino del poggiatesta (non mostrato) sull'asta del poggiatesta utilizzando la viteria di fissaggio in dotazione.



Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.

3. Allentare e rimuovere la ghiera a D inferiore **E** dalla struttura di fissaggio.
4. Far scorrere il montante di fissaggio verticale **B** nel gruppo del morsetto e regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta nella posizione desiderata. Stringere la manopola **D**. Per una configurazione corretta, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

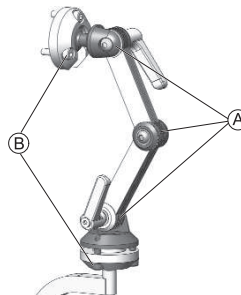
5. Regolare la ghiera a D superiore **C** secondo necessità.
6. Una volta impostata la posizione dell'altezza finale, regolare la ghiera a D inferiore **E** in modo che sia a filo con la parte inferiore del gruppo del morsetto (per evitare che scivoli).

Regolazione dell'inclinazione e della profondità

Il poggiatesta può essere regolato ulteriormente in profondità e angolazione per mezzo della viteria articolata.




- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti e le leve di serraggio del gruppo di regolazione a doppio tirante **A** e le viti dei perni rotanti superiore e inferiore **B**.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere le viti e le leve di serraggio.

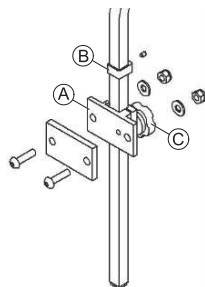
5.15.3 Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse

Montaggio

 Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.



- Chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm



1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e montare il gruppo del morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale (A).
2. Montare il cuscino del poggiatesta (non mostrato) sull'asta del poggiatesta utilizzando la viteria di fissaggio in dotazione.
3. Regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta nella posizione desiderata. Stringere la manopola (C). Per una configurazione corretta, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.

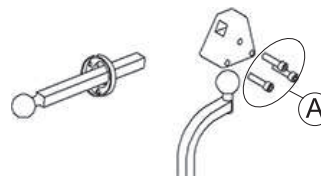
4. Una volta impostata la posizione dell'altezza finale, regolare la ghiera a D (B) in modo che sia a filo con la parte superiore del gruppo del morsetto (per evitare che scivoli).

Regolazione dell'inclinazione e della profondità

Il poggiatesta e l'asta orizzontale possono essere ulteriormente regolati in profondità e inclinazione tramite la staffa triangolare a scarto multiplo.



- Chiave a brugola da 4 mm (5/32 pollici)

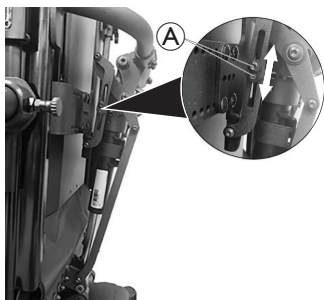


1. Allentare la viteria della staffa a scarto multiplo (A).
2. Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente la viteria.

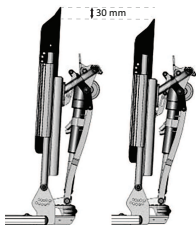
5.16 Regolazione dell'altezza dello schienale



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti **A** e fare scorrere il tirante verso l'alto o verso il basso fino alla posizione desiderata.
2. Serrare le viti.



L'altezza può essere regolata di circa 30 mm.

5.17 Regolazione della barra pettorale



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS in dotazione e/o la mancata osservanza delle corrette procedure di regolazione possono causare gravi lesioni o morte.

- Assicurarsi sempre che la barra pettorale sia regolata e bloccata correttamente prima di passare alla posizione eretta.

5.17.1 Regolazione dell'altezza della barra pettorale



- Chiave a brugola da 3 mm



1. Allentare la vite di regolazione **A** su entrambi i lati della barra pettorale.
2. Regolare la barra pettorale in modo uniforme lungo i piantoni all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti di regolazione su entrambi i lati della barra pettorale.

5.17.2 Regolazione della profondità della barra pettorale



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti **A** sui braccioli destro e sinistro.
2. Far scorrere la barra pettorale in avanti o indietro fino alla posizione desiderata.
3. Serrare le viti sui braccioli destro e sinistro.

5.18 Regolazione del poggiamambe

5.18.1 Regolazione dell'altezza dei poggiapiedi



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

L'utilizzo della carrozzina elettrica con una distanza dal suolo insufficiente tra i poggiapiedi e il pavimento può causare lesioni o danni.

- Quando la carrozzina elettrica è in movimento, mantenere **SEMPRE** una distanza minima dal suolo di 76 mm o la distanza minima dal suolo indicata nei dati tecnici.



- Se necessario, prima di guidare la carrozzina elettrica, sollevare l'assetto anteriore o inclinare il sedile per ottenere la giusta distanza dal suolo.
- Se la carrozzina elettrica si inclina in avanti e i poggiapiedi toccano il suolo mentre è in movimento, contattare il distributore Invacare per assistenza e/o ispezione immediata. Non utilizzare la carrozzina elettrica finché non è stata corretta.

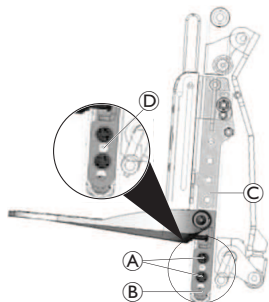
Con l'utilizzatore in posizione seduta ed eretta (non in piedi), l'altezza dei poggiapiedi deve essere regolata per ottimizzare il comfort e la posizione delle gambe dell'utilizzatore.

L'altezza dei poggiapiedi viene regolata tramite le posizioni di montaggio delle staffe di montaggio del poggiapiedi sul tubo di prolunga del poggiamambe. Sono disponibili due tipi di staffe di montaggio, a seconda dell'altezza desiderata dei poggiapiedi.

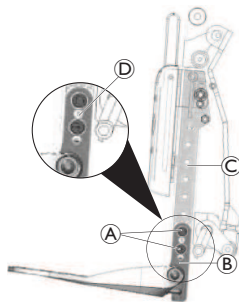
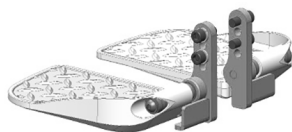


- Chiave a brugola da 8 mm

Staffe invertite con altezza disponibile: 203 - 305 mm



Staffe standard con altezza disponibile: 280 - 430 mm



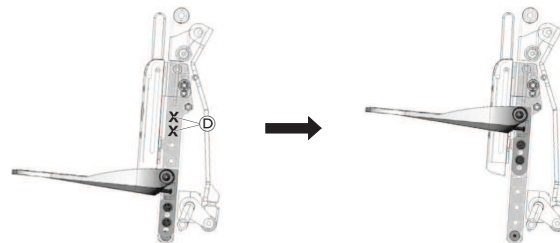
1. Allentare/rimuovere le viti di regolazione (A) della staffa di montaggio del poggiatesta (B).

2. Regolare il poggiatesta all'altezza desiderata sul tubo di prolunga (C) e fissare le viti di regolazione della staffa di montaggio del poggiatesta (D).



Mantenere una distanza di un foro (D) tra le viti di regolazione.

I due fori di regolazione più alti non possono essere utilizzati per fissare le staffe di montaggio invertite.



5.18.2 Regolazione della profondità dei poggiatesta







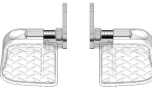
- Chiave a brugola da 5 mm

- 1.

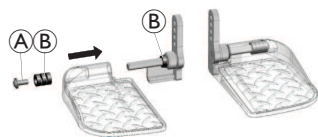


Rimuovere la vite di fissaggio del poggiatesta (A) e i distanziatori (B).

2. In base alla profondità desiderata del poggipiedi, aggiungere gli spaziatori come mostrato nella tabella sotto.

Stretta	Mediamente stretta	Mediament
		
Mediamente ampia	Ampia	
		

- 3.



Applicare e fissare la vite di fissaggio del poggipiedi (A).



Esempio di regolazione con profondità mediamente ampia

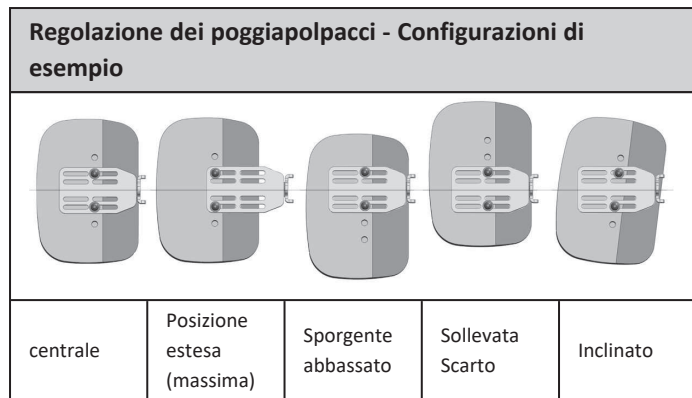
5.18.3 Impostazione dell'altezza e della larghezza del poggipolpacci



Rischio di danni alla carrozzina elettrica

- Dopo aver modificato la configurazione dei poggipolpacci, assicurarsi che questi non entrino in contatto né con le ruote orientabili né con la piastra del sedile durante la regolazione dell'inclinazione del poggiamambe.

I poggipolpacci possono essere regolati in modo indipendente sulla rispettiva staffa di montaggio tramite le viti di montaggio presenti sul retro dei poggipolpacci. I poggipolpacci possono essere regolati (in profondità, altezza e inclinazione) per ottenere molte configurazioni diverse. Le regolazioni indipendenti garantiscono posizionamento e comfort ottimali per gli utilizzatori finali; di seguito sono mostrate alcune configurazioni di esempio.



- Chiave a brugola da 4 mm

1. Piegare il poggipolpacci in avanti per accedere ai bulloni.
2. Allentare i bulloni e rimuoverli se necessario.
3. Regolare il poggipolpacci all'altezza e larghezza desiderate.
4. Serrare nuovamente i bulloni.
5. Ripiegare all'indietro il poggipolpacci.

5.19 Installazione del gruppo della ginocchiera



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni

L'impostazione e la regolazione del gruppo della ginocchiera e del poggiambracci sono fondamentali per garantire la corretta ergonomia e il comfort generale quando il sistema passa alla posizione eretta completa. Se non ci si assicura che entrambi i componenti siano impostati correttamente, si rischia di subire gravi lesioni.

- Possono essere necessarie diverse regolazioni di precisione per ottenere la migliore configurazione per l'utilizzatore.



AVVISO!

- Anche se alcune regolazioni di base possono essere eseguite dall'utilizzatore o dall'assistente, per garantire che la ginocchiera e/o il poggiambracci siano regolati in modo sicuro e corretto, consultare sempre il proprio medico prima di eseguire qualsiasi regolazione.




AVVISO!

- PRIMA di installare e regolare la ginocchiera, assicurarsi che la profondità del sedile e la lunghezza della ginocchiera siano regolate correttamente per adattarsi all'utilizzatore. La regolazione finale della ginocchiera può variare da un utilizzatore all'altro. Le seguenti

! istruzioni/raccomandazioni sono fornite a titolo indicativo per illustrare le varie opzioni di regolazione. Il sistema Stander (compresa la ginocchiera) deve sempre essere regolato per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore e la regolazione finale deve essere basata sul giudizio clinico/esperienza dell'operatore sanitario.

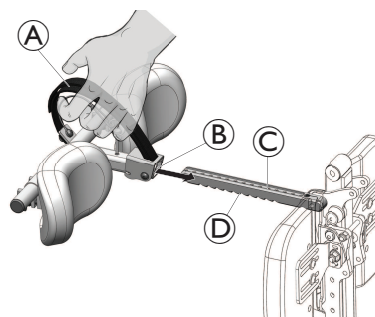
! AVVISO!

- La ginocchiera è progettata per fornire stabilità e sostegno alla parte inferiore della gamba nella posizione completamente eretta. La ginocchiera DEVE essere installata PRIMA della transizione della carrozzina alla posizione eretta. L'installazione/regolazione corretta del gruppo della ginocchiera è ESTREMAMENTE importante per prevenire lesioni e garantire la sicurezza e la stabilità dell'utilizzatore in posizione eretta. Si raccomanda vivamente di esercitarsi e provare la transizione in e dalla posizione eretta in presenza di un operatore sanitario prima del primo utilizzo.

 Per iniziare l'installazione della ginocchiera, l'utilizzatore deve essere seduto sulla carrozzina con i fianchi/il busto posizionati il più indietro possibile sul sedile e le ginocchia/gambe comodamente posizionate in linea con i fianchi.



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Tenere il gruppo della ginocchiera per la cinghia **A** e far scorrere il meccanismo a cricchetto **B** sulla barra di montaggio **C** fino alla posizione desiderata.

2. Rilasciare la cinghia per bloccare il meccanismo a cricchetto in posizione.



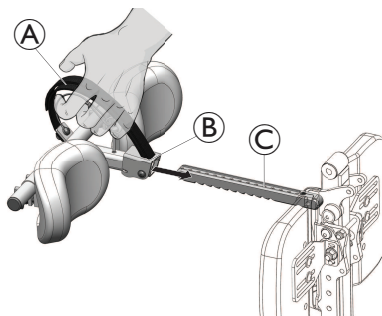
Quando si installa il gruppo della ginocchiera, il meccanismo a cricchetto si innesta nei denti angolari **D** della barra di montaggio.

Rimozione del gruppo della ginocchiera

1. Tirare la cinghia verso l'alto e in avanti per disinnestare il meccanismo a cricchetto e far scorrere il gruppo della ginocchiera dalla barra di montaggio.

5.19.1 Regolazione del gruppo della ginocchiera

Le regolazioni della profondità sono disponibili con incrementi di 13 mm.



1. Tenere il gruppo della ginocchiera per la cinghia **A** e far scorrere il gruppo della ginocchiera **B** avanti e indietro sulla barra di montaggio **C** fino alla posizione desiderata.

2. Impostare la profondità iniziale del cuscinetto per le ginocchia fino a ottenere uno spazio visibile di circa 26 - 51 mm, o la larghezza di un palmo, tra il cuscinetto per le ginocchia e le gambe dell'utilizzatore.



Questo spazio si riduce e i cuscinetti per le ginocchia premono contro le gambe dell'utilizzatore per sostenerlo quando il sistema passa alla posizione eretta completa.

3. Rilasciare la cinghia per bloccare il gruppo di ginocchiere in posizione.

4. Controllare la posizione del cuscinetto per le ginocchia rispetto alle ginocchia dell'utilizzatore per determinare se sono necessarie ulteriori regolazioni del cuscinetto per le ginocchia.



Le regolazioni del cuscinetto per le ginocchia possono essere effettuate in qualsiasi momento (se necessario) durante l'installazione del gruppo ginocchiera. Si consiglia di iniziare con i cuscinetti per le ginocchia centrati orizzontalmente rispetto alle gambe dell'utilizzatore e posizionati circa 26 mm sotto la tuberosità tibiale **D** della gamba dell'utilizzatore.



5.



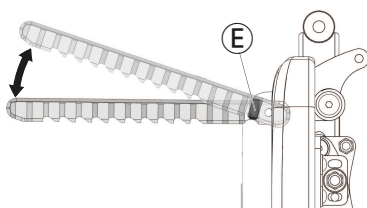
L'altezza complessiva del cuscinetto per le ginocchia può essere regolata in due modi:

- regolando l'altezza della barra di montaggio o
- modificando l'orientamento del dispositivo di montaggio del cuscinetto per le ginocchia

Regolazione dell'altezza della barra di montaggio



- Chiave a brugola da 4 mm



Allentare o serrare la vite di fissaggio **E** per modificare l'inclinazione della barra di montaggio e quindi regolare l'altezza del gruppo ginocchiera fino alla posizione desiderata.

6. Modificare l'orientamento dei cuscinetti per le ginocchia

Configurazione standard del cuscinetto	
+ 19 mm rispetto alla barra trasversale	- 19 mm rispetto alla barra trasversale

Allentare le viti ad alette sul gruppo del morsetto **F** e rimuovere il cuscinetto per le ginocchia e il morsetto dalla barra trasversale **G**.

7. Ruotare il cuscinetto e il morsetto di 180° e rimetterli sulla barra trasversale.



In questo modo l'altezza del cuscinetto per le ginocchia cambia di circa +/- 19 mm rispetto alla barra trasversale.

8. Serrare le viti ad alette.

9. Configurazione dello scarto del cuscinetto

+ 38 mm rispetto alla barra trasversale	- 38 mm rispetto alla barra trasversale

Allentare le viti ad alette **H** e ruotare il cuscinetto per le ginocchia **I** di 180°.

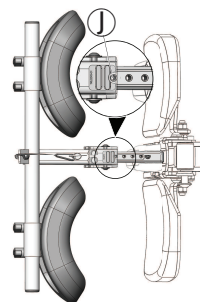
10. Serrare le viti ad alette.

11. Rimuovere il cuscinetto per le ginocchia e il morsetto dalla barra trasversale e ruotare il cuscinetto per le ginocchia e il morsetto di 180°.



In questo modo l'altezza del cuscinetto per le ginocchia cambia di circa +/- 38 mm rispetto alla barra trasversale.

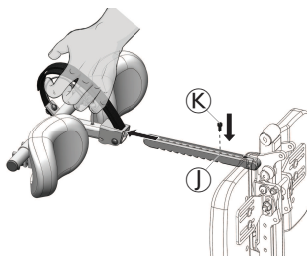
12.



Una volta stabilita la posizione desiderata del gruppo della ginocchiera, individuare il primo foro di montaggio visibile **J** nella barra di montaggio (il più vicino al meccanismo del cricchetto autobloccante).

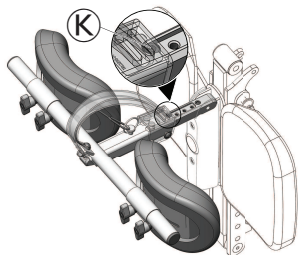
13. Rimuovere il gruppo della ginocchiera, fare riferimento alla sezione 5.19 *Installazione del gruppo della ginocchiera*, pagina 65

14.



Installare il bullone d'arresto di regolazione della profondità (K) nel foro di montaggio individuato (J).

15.

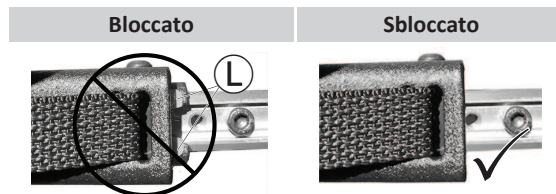


Reinserire il gruppo ginocchiera fino a quando il meccanismo a cricchetto fa contatto con il bullone d'arresto di regolazione della profondità (K).

16. Verificare che il meccanismo a cricchetto sia correttamente inserito.



Il meccanismo a cricchetto ha un'etichetta di avvertenza rossa (L) che dovrebbe essere NON visibile se il gruppo ginocchiera è fissato correttamente.

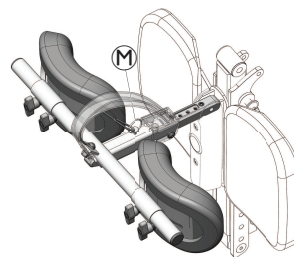


17.



AVVERTENZA!
Pericolo di lesione grave!

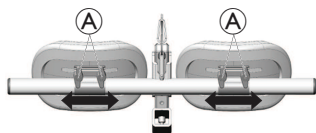
- Il perno di sicurezza della ginocchiera deve essere SEMPRE installato PRIMA di utilizzare la funzione per la stazione eretta.



Con il gruppo della ginocchiera bloccato in posizione, inserire il perno di sicurezza (M) attraverso il gruppo della ginocchiera e nella barra di montaggio.

18. Assicurarsi che il perno di sicurezza sia completamente inserito.

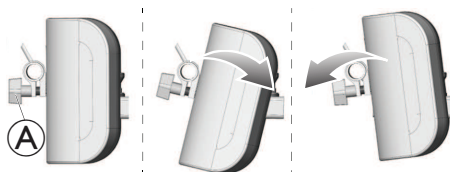
5.19.2 Regolazione della larghezza del cuscinetto per le ginocchia



1. Allentare le viti ad alette **A** e far scorrere i cuscinetti per le ginocchia verso l'interno o verso l'esterno fino alla posizione desiderata sulla sbarra.
2. Serrare le viti ad alette.

5.19.3 Regolazione dell'inclinazione del cuscinetto per le ginocchia

1.



Allentare le viti ad alette **A** e ruotare il cuscinetto per le ginocchia intorno alla sbarra fino alla posizione desiderata.

2. Serrare le viti ad alette.

5.19.4 Regolazione della posizione eccentrica del cuscinetto per le ginocchia

Il cuscinetto per le ginocchia può essere ruotato in modo indipendente (lungo l'asse orizzontale) per produrre una regolazione eccentrica del cuscinetto, attraverso la fessura di regolazione curva sul retro del cuscinetto.

1.



Allentare le viti ad alette **A**.

2.



Far scorrere il cuscinetto per le ginocchia verso l'interno o l'esterno della fessura di regolazione **B** fino alla posizione desiderata.



3. Serrare le viti ad alette.

6 Uso

6.1 Guida



La portata massima riportata nei dati tecnici indica solo che il sistema è stato progettato per questa massa totale. Tuttavia, questo non significa che una persona con tale peso corporeo possa sedersi sulla carrozzina elettrica senza limitazioni. Occorre prestare attenzione alle proporzioni del corpo, come ad es. altezza, distribuzione del peso, cintura addominale, cinturino per caviglie, fascia poggiapolpacci e profondità del sedile. Questi fattori hanno una forte influenza sulle caratteristiche di guida quali stabilità di inclinazione e trazione. In particolare, devono essere rispettati i carichi sugli assi consentiti (consultare la sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*). Potrebbe essere necessario effettuare degli adattamenti al sistema di seduta.

6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento della carrozzina elettrica e con tutti gli elementi di comando. Dedicate del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera la carrozzina elettrica.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Parcheggio e stazionamento

Quando si parcheggia la carrozzina elettrica o se la carrozzina elettrica staziona per un periodo prolungato:

1. Spegnerne l'alimentazione della carrozzina elettrica (tasto ON-/OFF).

6.4 Salita e discesa dalla carrozzina elettrica



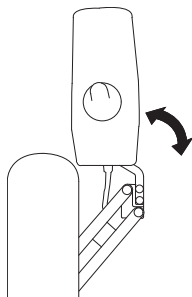
AVVISO!

- Per poter salire o scendere lateralmente dalla carrozzina elettrica, occorre rimuovere o ruotare verso l'alto il bracciolo.

6.4.1 Rotazione laterale del comando

Se la carrozzina elettrica è dotata del supporto del comando girevole, il comando può essere spostato di lato, ad esempio, per avvicinarsi a un tavolo.

Supporto basculante del comando



1. Spingere il comando per far ruotare il supporto del comando lateralmente.

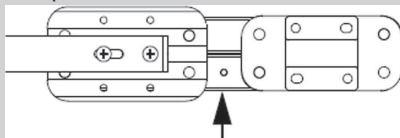
Supporto del comando Quad Link



AVVERTENZA!

Rischio di punti di pizzicamento

- Assicurarsi di non appoggiare le dita tra le barre dei tiranti quando si blocca in posizione il supporto del comando retrattile del Quad Link. Tra le barre dei tiranti quando si blocca in posizione il supporto del comando retrattile del Quad Link possono emergere punti con pericolo di pizzicamento.



Rotazione laterale del comando

1.



Per retrarre il comando dalla posizione estesa normale, spingere verso l'esterno sulla superficie interna del comando finché il Quad Link non risulti libero.

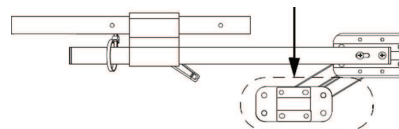


Il Quad Link funziona al meglio quando il comando viene spinto verso l'esterno sulla superficie interna del comando, vicino all'imbottitura del bracciolo.

2. Spingere il comando verso l'esterno e all'indietro finché il Quad Link non si sposta di tutto il suo raggio e scatta nella posizione completamente retratta.

Ritorno del comando alla posizione estesa

1.



Per riportare il comando alla normale posizione estesa, spingere verso l'esterno la superficie interna del comando, quindi in avanti e verso l'interno finché il Quad Link non si sposta di tutto il suo raggio e scatta nella posizione completamente estesa.

Supporto del comando basculante Maxx Resolve



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Guidare la carrozzina elettrica e/o azionare le funzioni del posizionamento elettrico con il comando nella posizione basculante può causare collisioni o movimenti non intenzionali.

- Prestare sempre molta attenzione all'ambiente circostante quando si utilizza la carrozzina per evitare collisioni, danni o movimenti involontari.
- Assicurarsi sempre che ci sia spazio sufficiente tra il cuscinetto del braccio e il joystick quando il telecomando è in posizione di basculamento.



AVVISO!

L'applicazione di una tensione eccessiva alla parte anteriore del telecomando quando si aziona il meccanismo di basculamento può danneggiare la trasmissione a cinghia interna.

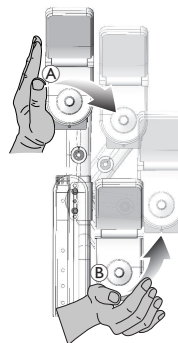
- La tensione deve essere applicata al centro del telecomando, più vicino al punto di rotazione del meccanismo di basculamento. La tensione per l'azionamento del meccanismo di basculamento può essere regolata in base alle esigenze dell'utilizzatore, vedere.



AVVISO!

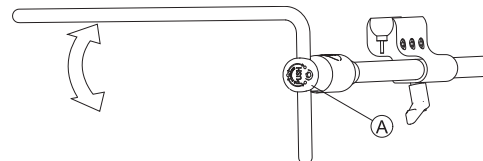
Il joystick viene danneggiato se lo si utilizza per azionare il meccanismo di basculamento.

- Non usare il joystick per azionare il meccanismo di basculamento.




1. Premere la parte centrale del telecomando (A) per azionare il meccanismo di basculamento.
2. Spingere in avanti e verso l'interno (B), finché il telecomando non si blocca in posizione di riposo con un clic.

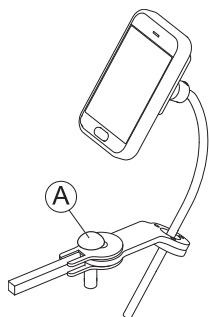
6.4.2 Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo



1. Premere il pulsante (A) e ruotare il nucleo verso l'alto o verso il basso.

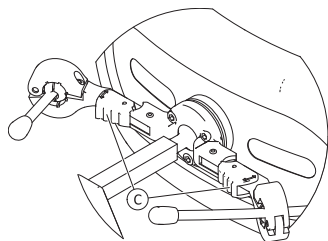
6.4.3 Rotazione laterale del supporto basculante del display

 Il supporto basculante del display si blocca in posizione solo quando viene ruotato nella posizione predefinita.



1. Spingere la manopola **A** e ruotare lateralmente il supporto del display.

6.4.4 Rotazione laterale del comando a mento



1. Premere il dispositivo di bloccaggio **C** (dietro il poggiatesta) e ruotare verso l'interno o verso l'esterno il joystick girevole o l'interruttore a uovo finché non scatta in posizione.

6.4.5 Rimozione/oscillazione della barra pettorale

Rimozione della barra pettorale



1. Sollevare la barra pettorale verso l'alto per sganciare entrambi i montanti dalle staffe di montaggio di destra e di sinistra **A**.

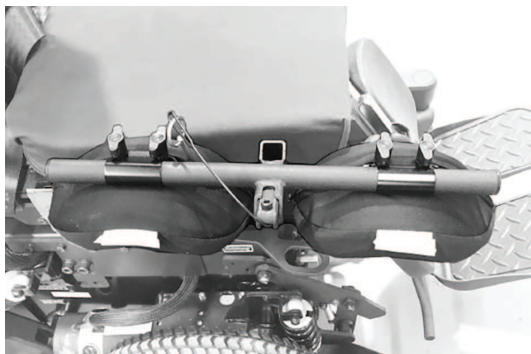
Oscillazione della barra pettorale



1. Sollevare la barra pettorale verso l'alto finché il montante più corto non si sgancia dalla sua staffa di montaggio **A**.
2. Lasciare il montante più lungo nella staffa di montaggio **B**.
3. Far oscillare la barra pettorale verso l'esterno.

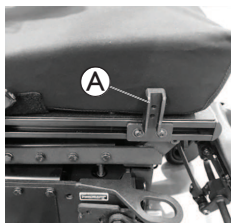
6.4.6 Conservazione del gruppo della ginocchia

Fig. 6-1 Gruppo della ginocchia in posizione di conservazione



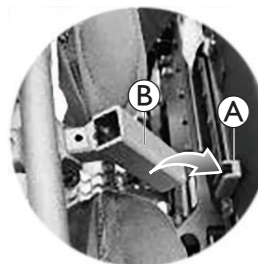
Quando non serve, il gruppo della ginocchia può essere riposto su una staffa, montata su un lato della carrozzina elettrica.

1.



La posizione della staffa di montaggio **A** si trova sul lato destro o su quello sinistro della seduta.

2.



Per conservare il gruppo della ginocchia, applicare il blocco del pistone **B** alla staffa di montaggio **A**.

Conservazione della barra di montaggio

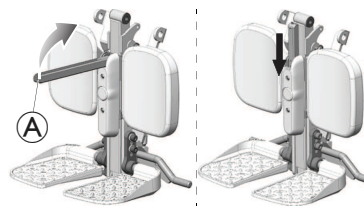


ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Una barra di montaggio abbassata senza che la ginocchia sia montata può causare lesioni o danni.

— Quando la ginocchia non è in uso, tenere sempre la barra di montaggio retrattile in posizione di riposo.



1. Ripiegare la barra di montaggio **A** e riporla dietro il rivestimento del poggiatesta.
2. Per installare il gruppo della ginocchia, tirare la barra di montaggio verso l'alto e ripiegarla.

6.4.7 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina



AVVERTENZA!

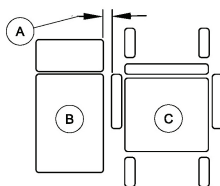
Pericolo di lesioni gravi o danni

Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
- Seguire le istruzioni qui di seguito.



Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.



1. Ridurre lo spazio tra la superficie di trasferimento (B) e il sedile della carrozzina elettrica (C) fino alla distanza minima (A) necessaria per eseguire il trasferimento. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.

3. Spegnerne sempre la carrozzina elettrica.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzetti delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sulla carrozzina elettrica, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. A questo punto, è possibile salire o scendere dalla carrozzina elettrica.

6.5 Superamento degli ostacoli

6.5.1 Massima altezza superabile di un ostacolo

La massima altezza superabile di un ostacolo è:

- Marcia avanti: 83 mm
- Retromarcia: 64 mm

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 104*.

6.5.2 Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Affrontare con cautela gli ostacoli seguiti da una pendenza. Se non si è certi della ripidità della pendenza, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, cercare un altro punto di passaggio.



- Non affrontare mai gli ostacoli su terreni irregolari e/o sdruciolevoli.
- Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.



ATTENZIONE!
Pericolo di caduta dalla carrozzina elettrica o di danneggiamento della stessa, ad esempio rottura delle ruote orientabili

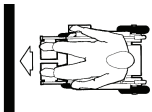

- Non affrontare mai ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo.
- Non lasciare mai che il poggiatesta/poggiatesta tocchi il suolo scendendo da un ostacolo.
- Se non si è certi di poter superare un ostacolo, allontanarsi da esso e, se possibile, trovare un altro punto di passaggio.

6.5.3 Modo corretto per affrontare gli ostacoli



Le istruzioni seguenti su come affrontare gli ostacoli sono destinate anche agli assistenti se la carrozzina elettrica è dotata di comando per l'assistente.

Salita

- Destra*
- 
1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
 2. Fermarsi nella posizione seguente: circa 30-50 cm davanti all'ostacolo.
 3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
 4. Avvicinarsi lentamente e mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.
- Sbagliato*
- 

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere dall'ostacolo a velocità media.

6.6 Guida su pendenze in salita e discesa

Per le informazioni relative all'inclinazione massima di sicurezza, fare riferimento al capitolo 11.1 *Specifiche tecniche, pagina 104*.



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare cambi di direzione improvvisi o frenate brusche quando si guida in pendenza.
- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se il veicolo è dotato di inclinazione del sedile regolabile). Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile prima di affrontare una discesa.
- Prima di affrontare una salita o una discesa, abbassare sempre il dispositivo di sollevamento (se presente) nella posizione più bassa.
- Non tentare mai di affrontare salite o discese su superfici sdruciolevoli o che presentino un rischio di slittamento (come pavimentazione stradale bagnata, ghiaccio, ecc.).
- Non tentare di scendere dalla carrozzina elettrica quando è in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta seguendo la direzione della strada o del percorso, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.



- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o su una pendenza.



ATTENZIONE! La distanza di frenata in discesa è notevolmente superiore rispetto a un terreno piano

- Non affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione 11.1 *Specifiche tecniche, pagina 104*).

6.6.1 Salita su pendenze

Fig. 6-2 Angoli con pendenze accettabili da 0° a 9°

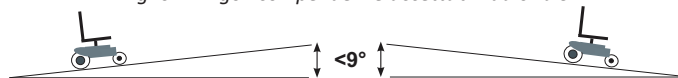
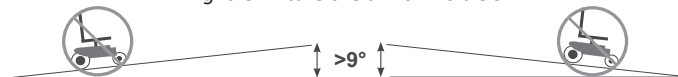


Fig. 6-3 Evitare che si inclini oltre 9°



6.7 Allungarsi, sporgersi e piegarsi

Molte attività richiedono all'utilizzatore di allungarsi, sporgersi e piegarsi fuori dalla carrozzina elettrica. Questi movimenti portano a un cambiamento del normale equilibrio, del baricentro e della distribuzione del peso sulla carrozzina elettrica. Per individuare e conoscere al meglio i propri limiti di sicurezza specifici, prima di iniziare a usare attivamente la carrozzina elettrica, si consiglia di esercitarsi ad allungarsi, sporgersi e piegarsi adottando metodi diversi e sempre in presenza di personale sanitario qualificato.

Avanti



1. Per migliorare la stabilità, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
2. Innestare i blocchi motore.
3. Spegnerne il veicolo elettrico.
4. Allungarsi, sporgersi e piegarsi solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.

Indietro



1. Portare il veicolo elettrico il più vicino possibile all'oggetto desiderato.
2. Per migliorare la stabilità, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
3. Innestare i blocchi motore.
4. Spegnerne il veicolo elettrico.
5. Allungarsi all'indietro solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.


6.8 Uso su strada


Se si desidera utilizzare la carrozzina elettrica su strada e la legge nazionale prevede l'uso di sistemi di illuminazione, si dovrà dotare la propria carrozzina elettrica di un sistema di illuminazione adeguato. Ulteriori modifiche possono essere necessarie a seconda del Paese.

Per eventuali domande rivolgersi al proprio fornitore Invacare.

6.9 Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica

I motori della carrozzina elettrica sono dotati di freni magnetici che le impediscono di spostarsi accidentalmente quando il comando è spento. Quando si spinge la carrozzina elettrica manualmente mentre si è in folle, i freni magnetici devono essere disinnestati.

 Spingere la carrozzina elettrica manualmente può necessitare di più forza fisica del previsto (più di 100 N). La forza necessaria risulta comunque conforme ai requisiti della norma ISO 7176-14.

 L'uso previsto della modalità in folle è per la manovra della carrozzina elettrica su brevi distanze. Le leve o barre di pressione supportano questa funzione ma occorre tenere conto che si potrà verificare un certo indebolimento fra il piede dell'assistente e la parte posteriore della carrozzina elettrica.

6.9.1 Disinserimento dei motori



ATTENZIONE!

Rischio di spostamento indesiderato della carrozzina elettrica

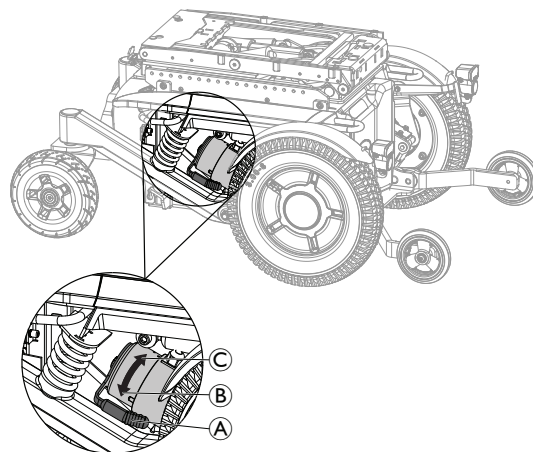
- Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando la carrozzina elettrica è parcheggiata, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).



I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente e non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se è presente un assistente per mantenere ferma la carrozzina elettrica e impedire che si sposti inavvertitamente.

Le leve per disinserire i motori sono situate dietro i motori.



Disinserimento dei motori

1. Spegner il comando.
2. Ruotare la leva di inserimento **A** verso l'alto **C**.
Ora i motori sono disinnestati.

Reinserimento dei motori

1. Ruotare la leva di inserimento **A** verso il basso **B**.
Ora i motori sono reinseriti.

7 Sistema di controllo

7.1 Sistema di protezione dei comandi

Il sistema dei comandi della carrozzina elettrica è dotato di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema dei comandi potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni della carrozzina sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Disattivando il comando e poi riattivandolo, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché il sistema dei comandi si raffreddi a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema dei comandi si disattiva automaticamente per impedire di danneggiare i motori. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Disattivando il comando e poi riattivandolo, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato.

7.1.1 Utilizzo dell'interruttore automatico



L'interruttore automatico non deve essere utilizzato come pulsante di accensione/spengimento.

Quando si utilizza l'interruttore automatico, il sistema LiNX potrebbe perdere informazioni come l'ora corretta visualizzata sul comando.



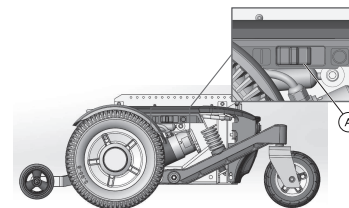
Non è necessario utilizzare l'interruttore automatico durante il trasporto della carrozzina elettrica all'interno di un veicolo.



La carrozzina elettrica non può essere ricaricata quando l'interruttore automatico è spento.



Un interruttore automatico difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema dei comandi. La sostituzione deve essere eseguita da un fornitore specializzato Invacare. Per ulteriori informazioni sul tipo di interruttore automatico, vedere .



LATO ANTERIORE della carrozzina LATO POSTERIORE della carrozzina

L'interruttore automatico **A** si trova sul lato sinistro del vano batterie.

L'interruttore automatico è una funzione di sicurezza aggiuntiva del sistema di protezione dei comandi. Quando il sistema è in sovraccarico, l'interruttore automatico si spegne automaticamente. In una situazione pericolosa o quando la carrozzina elettrica inizia a comportarsi in modo anomalo, l'interruttore automatico può essere utilizzato per isolare rapidamente la sorgente della batteria.

Può anche essere utilizzato per spegnere manualmente l'alimentazione elettrica della carrozzina elettrica, quando la carrozzina elettrica viene trasportata senza sorveglianza, ad esempio, durante un viaggio in aereo. *8.3 Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante, pagina 90*

1. Per spegnere manualmente l'alimentazione elettrica, spostare l'interruttore automatico verso il LATO POSTERIORE della carrozzina.
2. Se l'interruttore automatico è stato spento automaticamente o manualmente, spostare l'interruttore automatico verso il LATO ANTERIORE della carrozzina per attivare nuovamente l'alimentazione.

7.2 Batterie

L'alimentazione è fornita da due batterie da 12 V. Le batterie non richiedono manutenzione ma solo una ricarica regolare.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Le batterie nuove devono essere sempre caricate completamente una volta prima del primo utilizzo. Le batterie nuove raggiungeranno la piena capacità dopo aver completato circa 10-20 cicli di ricarica (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina elettrica potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali per la ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda di quanto sono scariche le batterie, la loro ricarica completa può richiedere fino a 12 ore.

- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Usare solo dispositivi di ricarica di Classe 2. Questa classe di caricabatterie può essere lasciata incustodita durante la carica. Tutti i dispositivi di ricarica forniti da Invacare soddisfano questi requisiti.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usano caricabatterie in dotazione con la carrozzina elettrica o approvati da Invacare.
- Proteggere il proprio caricabatteria da fonti di calore quali riscaldatori e luce solare diretta. Se il caricabatteria si surriscalda, la corrente di carica sarà ridotta e il processo di carica sarà più lento.

7.2.3 Ricarica delle batterie

Fare riferimento ai manuali d'uso per il comando e il caricabatteria per la posizione della presa di carica e ulteriori informazioni sulla ricarica delle batterie.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina elettrica durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina elettrica nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sulla carrozzina elettrica mentre si ricaricano le batterie.



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio

- Ricaricare la carrozzina elettrica solo in un ambiente ben ventilato per prevenire l'accumulo di gas infiammabile.
- Durante il processo di ricarica si formano gas esplosivi. Tenere la carrozzina elettrica e il caricabatteria lontano da fonti di accensione come fiamme e scintille.



AVVERTENZA!

Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatteria non adeguato

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatteria in dotazione con la carrozzina elettrica o un caricabatteria che sia stato approvato da Invacare.

**AVVERTENZA!****Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna**

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.

**AVVERTENZA!****Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatteria è stato danneggiato**

- Non utilizzare il caricabatteria se è caduto o danneggiato.

**AVVERTENZA!****Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie**

- NON tentare MAI di ricaricare le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

**AVVERTENZA!****Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato**

- Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzarne uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.

1. Disattivare l'alimentazione della carrozzina.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di carica.
3. Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica.



Le batterie sono dotate di sfiati di sicurezza che consentono l'evaporazione del gas generato durante il processo di carica. Se gli sfiati di sicurezza non riescono a rilasciare correttamente il gas, le batterie possono surriscaldarsi e deformarsi in modo permanente. Si può notare un odore sgradevole e una riduzione del funzionamento delle batterie. Tuttavia, le batterie restano sicure. Interrompere immediatamente la carica e lasciare raffreddare la carrozzina elettrica. Per la sostituzione delle batterie, rivolgersi al proprio fornitore.

7.2.4 Scollegamento della carrozzina elettrica dopo la ricarica

1. Quando la ricarica è completa, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica, quindi staccare la spina dal comando.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Conservare sempre la carrozzina elettrica completamente carica.
- Non lasciare le batterie a un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina elettrica non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di immagazzinarla in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di immagazzinare la carrozzina elettrica a una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato relativamente alla carrozzina elettrica.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie




ATTENZIONE!

Rischio di danneggiamento delle batterie.

— Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica. La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione degli pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione, se presente.
- Provare sempre a ricaricare le batterie prima che l'indicatore sul comando mostri lo stato di carica in colore rosso. Il colore rosso indica una capacità rimanente di circa il 20%.
- Quando lampeggia il LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente la carrozzina elettrica per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitata in circostanze normali.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50% della capacità nominale della batteria.

- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica ne influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la durata prevista. Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 -  L'indicatore dello stato di carica della batteria o il numero dei LED può variare a seconda del tipo di comando.

La durata della batteria è di circa 500 cicli di scarica all'80% (primi 4 LED spenti/barra dello stato di carica in rosso), o circa 5.000 cicli di scarica al 10% (un LED spento/barra dello stato di carica in verde).
- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti o fino a che la barra dello stato di carica è in rosso. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite con la carrozzina elettrica non rientrano tra le merci pericolose. Questa classificazione si basa sulle ordinanze tedesche per il trasporto su strada di merci pericolose GGVS e sulle ordinanze IATA/DGR per il trasporto ferroviario/aereo di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato sulla carrozzina elettrica o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Gestire corretta delle batterie danneggiate

Se le batterie sono difettose o danneggiate, la carrozzina elettrica non deve essere usata in nessuna circostanza. Contattare il fornitore per la riparazione o la sostituzione delle batterie.

Le batterie danneggiate devono essere maneggiate solo da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni

- Non toccare mai né rimuovere le batterie surriscaldate.
Staccare semplicemente il caricabatterie.
- Non toccare mai batterie che perdono.



ATTENZIONE!

Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate

- Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

- Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Le batterie seguono regole speciali di smaltimento. Il fornitore dispone di tutte le informazioni necessarie per sostituire e smaltire in modo sicuro le batterie difettose.

8 Trasporto

8.1 Informazioni generali sul trasporto

La presente carrozzina elettrica NON può essere utilizzata come sedile del veicolo, ciò è identificato dalla seguente etichetta:



AVVERTENZA!

Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore della carrozzina elettrica e, potenzialmente, per qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto della carrozzina elettrica supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.

- Assicurarsi che il peso della carrozzina elettrica non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso della propria carrozzina elettrica, è necessario farla pesare con bilance tarate.



AVVISO!

- Il pianale del veicolo deve avere una resistenza tale da sopportare il peso combinato dell'utilizzatore, del veicolo elettrico e degli accessori.

8.2 Trasferimento della carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto



AVVERTENZA!

La carrozzina elettrica è a rischio di ribaltamento se viene caricata su un veicolo di trasporto mentre l'utilizzatore è ancora seduto sulla carrozzina elettrica.

- Se possibile, effettuare il trasferimento della carrozzina elettrica senza utilizzatore.
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica con l'utilizzatore su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa, verificare che questa non superi la pendenza massima consentita.
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita, utilizzare un argano. Un assistente può controllare e facilitare la procedura di trasferimento.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica, compreso l'utilizzatore, non superi il peso totale



massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.

- La carrozzina elettrica deve essere sempre caricata su un veicolo di trasporto con lo schienale in posizione verticale, il dispositivo di sollevamento del sedile abbassato e il dispositivo di inclinazione del sedile in posizione verticale (fare riferimento alla sezione 6.6 *Guida su pendenze in salita e discesa, pagina 78*).



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica e al veicolo di trasporto

Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati della carrozzina elettrica se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita.

- Effettuare il trasferimento della carrozzina elettrica sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
- Un assistente deve facilitare la procedura di trasferimento.
- Assicurarci che tutti gli assistenti abbiano compreso il manuale della rampa e dell'argano.
- Assicurarci che l'argano sia adatto alla carrozzina elettrica.
- Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio adatti. Non utilizzare componenti rimovibili o mobili della carrozzina elettrica come punti di ancoraggio.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni alle persone e danni alla carrozzina elettrica

Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento e il comando è acceso, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare la carrozzina elettrica utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il veicolo e scollegare il cavo bus dal dispositivo di comando oppure le batterie dal sistema.

1. Guidare o spingere la carrozzina elettrica sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

8.3 Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare la carrozzina elettrica in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

La carrozzina elettrica può essere trasportata senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare la carrozzina elettrica, assicurarsi che i motori siano innestati e che il comando sia spento.
- Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Fare riferimento alla sezione "Rimozione della batterie" nel rispettivo Manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.
- Invacare raccomanda vivamente di fissare la carrozzina elettrica in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che il dispositivo medico si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.



Si consiglia di far effettuare un controllo annuale della propria carrozzina elettrica da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Controlli

Le tabelle seguenti elencano i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore e i relativi intervalli. Se la carrozzina elettrica non supera uno dei controlli, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale è destinato all'uso da parte di tecnici addetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

9.2.1 Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica

Elemento	Controllo	Se non superata
Collegamenti avvitati	Controllare che tutti i collegamenti, inclusi schienali e ruote, siano ben fissati.	Rivolgersi al fornitore.
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, i fari e le luci posteriori.	Rivolgersi al fornitore.
Sistema di bloccaggio della scatola della batteria	Controllare che il sistema di bloccaggio della scatola della batteria funzioni correttamente. I perni di bloccaggio devono essere completamente inseriti negli appositi fori (fare riferimento alla sezione <i>8.3 Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante, pagina 90</i>).	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche. Per una descrizione dell'indicatore dello stato di carica della batteria, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con il comando.	Caricare le batterie (vedere <i>7.2.3 Ricarica delle batterie, pagina 83</i>).

9.2.2 Settimanale

Elemento	Controllo	Se non superata
Braccioli/parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondegino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo. Rivolgersi al fornitore.
Pneumatici	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare lo pneumatico alla pressione corretta (vedere <i>9.3 Ruote e pneumatici, pagina 98 e , page 1</i>).
Pneumatici (antiforatura)	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
Dispositivi antiribaltamento	Verificare che i dispositivi antiribaltamento siano fissati saldamente e che non traballino. Verificare che i fermi elastici dei dispositivi antiribaltamento siano ben funzionanti e fissarli correttamente.	Rivolgersi al fornitore.

9.2.3 Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Poggiagambe rimovibili	Controllare che i portapedana possano essere fissati in modo sicuro e che il meccanismo di rilascio funzioni correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote orientabili	Verificare che le ruote orientabili ruotino e girino liberamente.	Rivolgersi al fornitore.
Cintura toracica	Controllare che la cintura toracica sia fissata saldamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare che la cinghia a strappo funzioni correttamente e che non si apra da sola.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro il veicolo elettrico e che osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Rivolgersi al fornitore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Rivolgersi al fornitore.
Opzioni di regolazione	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Elementi di montaggio/bulloni	Verificare che tutti gli elementi di montaggio/bulloni siano serrati correttamente e sicuri.	Rivolgersi al fornitore.

9.2.4 Risoluzione dei problemi relativi alle prestazioni



Per ulteriori informazioni relative alla risoluzione dei problemi della carrozzina elettrica e dei sistemi elettronici, consultare la sezione Guida alla soluzione dei problemi dei manuali d'uso della carrozzina elettrica e del comando (forniti separatamente).

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
L'alimentazione della carrozzina elettrica è attiva (ON), ma il sistema non funziona	Il sistema è stato inclinato e/o sollevato oltre l'angolazione di blocco dell'azionamento (DLO)	Riportare il sistema di seduta nella posizione neutra (iniziale).
	Motori di azionamento non innestati	Innestare i motori di azionamento.
	Poggiagamba centrale elettrico LNX con pedana poggiapiedi telescopica abbassata	Riportare la pedana poggiapiedi nella posizione superiore.
Sistema di seduta non funzionante	Batterie scariche	Controllare/caricare/sostituire le batterie. Rivolgersi al fornitore.
	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti dei cavi/controllare le fascette serracavi (troppo strette/troppo allentate). Rivolgersi al fornitore.
	Fusibile bruciato	Controllare/sostituire il fusibile. Rivolgersi al fornitore.
	Interferenza/ostruzioni, cavi schiacciati	Individuare le fonti di interferenza o le ostruzioni/controllare i cavi per individuare eventuali punti di schiacciamento. Rivolgersi al fornitore.

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
Il sistema di seduta funziona in modo intermittente (quotidianamente, durante l'inclinazione, durante la reclinazione ecc.)	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti dei cavi/controllare le fascette serracavi (troppo strette/troppo allentate).
	Cablaggio di alimentazione difettoso	Controllare/sostituire il cablaggio di alimentazione. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.
	Batteria quasi scarica (carica oscillante)	Controllare/sostituire la batteria. Rivolgersi al fornitore.
Il blocco azionamento (DLO) non è funzionante	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa DLO/interruttore meccanico non impostato correttamente	Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa DLO difettoso	Rivolgersi al fornitore.
Interruttore di fine corsa non funzionante correttamente	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
	Interruttore di fine corsa non configurato correttamente	Rivolgersi al fornitore.
Il sistema funziona solo in una direzione	Il limite è stato superato (DLO, RDS, inclinazione dello schienale, blocco dell'elevazione del sedile)	Rimanere entro i valori limite.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa non configurato correttamente	Rivolgersi al fornitore.
	Bassa tensione	Rivolgersi al fornitore.
	Batteria non carica	Caricare le batterie.
Il comando non funziona	Comando non collegato	Controllare il collegamento dei cavi.
	Comando non acceso	Attivare l'alimentazione del comando tramite il tastierino.
	Fusibile della base bruciato	Controllare/sostituire il fusibile. Rivolgersi al fornitore.
L'attuatore continua a girare	Cablaggio dell'interruttore schiacciato	Verificare/regolare la posizione del cablaggio per evitare schiacciamenti. Rivolgersi al fornitore.

9.3 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare la ruota in modo autonomo o tramite personale non autorizzato.

Gestione degli pneumatici



AVVISO!

Rischio di danni allo pneumatico o al cerchione

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi.

Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.

— Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere il capitolo *9.2.1 Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica, pagina 92*.

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Riponimento per un breve periodo

La carrozzina elettrica è dotata di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che la proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. Il modulo elettrico impedisce la guida della carrozzina elettrica.

Quando la carrozzina elettrica si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.
2. Scollegare le batterie.

A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Consultare il capitolo relativo allo scollegamento delle batterie nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

3. Rivolgersi al fornitore.

9.5 Conservazione per un lungo periodo

Nel caso in cui la carrozzina elettrica non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararla per l'immagazzinamento al fine di garantire una durata maggiore del veicolo elettrico stesso e delle batterie.

Immagazzinamento della carrozzina elettrica e delle batterie

- Si consiglia di immagazzinare la carrozzina elettrica a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.
- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per immagazzinare la carrozzina elettrica è compreso tra - 40 °C e +65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per immagazzinare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.
- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dalla carrozzina elettrica se si immagazzina il veicolo elettrico per più di due settimane. A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le

batterie dal modulo elettrico. Consultare il capitolo relativo allo scollegamento delle batterie nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.

- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se la carrozzina elettrica deve essere immagazzinata per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare la carrozzina elettrica su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparare la carrozzina elettrica all'uso

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo la carrozzina elettrica presso un fornitore autorizzato Invacare.

9.6 Pulizia e disinfezione

9.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



ATTENZIONE!

Rischio di folgorazione e danni al prodotto

- Spegner il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.
- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

9.6.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione periodiche consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare il prodotto:

- periodicamente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,

- ! — in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

9.6.3 Pulizia

- ! **AVVISO!**
- Il prodotto non è adatto alla pulizia in impianti di lavaggio automatici, con sistemi di pulizia ad alta pressione o a vapore.

- ! **AVVISO!**
- Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.
 - Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
 - Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere eventuali attrezzature opzionali installate (solo quelle che non necessitano di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.
3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.



AVVISO!

- Non utilizzare agenti di pulizia e disinfezione con proprietà abrasive, dannose per il polimero o che possano macchiarlo, come fenoli, alcoli o candeggine.
- Le soluzioni di cloro utilizzate regolarmente, anche a basse concentrazioni, possono ridurre la durata della copertura.



Se possibile, sovrapporre sempre le fascette e le cinghie in velcro (parti autobloccanti) durante il lavaggio per ridurre al minimo l'accumulo di pelucchi e fili sul velcro e per impedire che danneggino il tessuto di rivestimento.

9.6.4 Istruzioni per la disinfezione

Metodo: seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

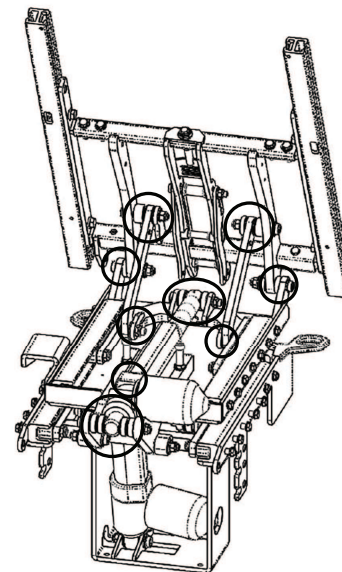
Asciugatura: lasciare asciugare il prodotto all'aria.

9.7 Lubrificazione del modulo di seduta

! AVVISO!

Per mantenere il funzionamento regolare del sistema MPS, si raccomanda la lubrificazione periodica dei punti di rotazione principali. Il sistema MPS è pre-lubrificato in fabbrica, tuttavia una lubrificazione occasionale con un olio generico contribuisce a mantenere ottimali le prestazioni del sistema MPS.

- Non utilizzare grassi pesanti o lubrificanti ad alta viscosità per evitare l'accumulo di sporcizia e contaminanti che potrebbero ridurre le prestazioni compressive.



1. Regolare il sistema MPS in posizione verticale.
2. Spegnerne il veicolo elettrico.
3. Pulire con un panno lo sporco e i residui intorno ai perni e lungo i canali di scorrimento.
4. Lubrificare periodicamente i punti di rotazione principali con un olio generico.

10 Dopo l'uso

10.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare il manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.
- Pulizia e disinfezione, fare riferimento alla sezione *9.6 Pulizia e disinfezione, pagina 100*.
- Adattamento al nuovo utilizzatore, fare riferimento alla sezione *5 Configurazione, pagina 38*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

10.2 Smaltimento



AVVERTENZA!

Pericolo per l'ambiente

Il dispositivo contiene batterie.

Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.

- NON smaltire le batterie come normali rifiuti domestici.
- NON gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie DEVONO essere conferite in un sito di smaltimento idoneo. La loro restituzione è obbligatoria per legge e gratuita.
- Smaltire esclusivamente batterie scariche.
- Coprire i terminali delle batterie prima dello smaltimento.
- Per informazioni sulla corretta gestione delle batterie danneggiate, fare riferimento alla sezione *7.2.9 Gestire corretta delle batterie danneggiate, pagina 87*.

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

11 Dati tecnici

11.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori/opzioni. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori/opzioni.

Si precisa che alcuni valori contenuti nel presente elenco potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente elenco si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni valore di questo elenco si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.



Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C - +50 °C
Temperatura di conservazione consigliata	<ul style="list-style-type: none"> +15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +65 °C con batterie da -40 °C a +65 °C senza batterie
Impianto elettrico	
Motori	<ul style="list-style-type: none"> 2x 340 W (12 km/h)
Batterie ¹	<ul style="list-style-type: none"> 60 Ah (C5) VRLA gel sigillate
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> 63 A
Grado di protezione	<ul style="list-style-type: none"> IPX4²

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> • 10 A
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V nominale

Pneumatici delle ruote motrici	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 14 pollici antiforatura, pneumatici
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

Pneumatici delle ruote orientabili	
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> • 8 pollici antiforatura
Pressione degli pneumatici	<p>La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti.</p> <p>(Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p>

Caratteristiche di guida	
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 12 km/h
Max. Spazio di arresto:	
Funzionamento normale	<ul style="list-style-type: none"> • 2230 mm
Funzionamento di emergenza	<ul style="list-style-type: none"> • 1800 mm

Caratteristiche di guida	
Max. Altezza dell'ostacolo da scalare	<ul style="list-style-type: none"> • Marcia avanti. 83 mm • Retromarcia: 64 mm
Pendenza massima consentita ³	<ul style="list-style-type: none"> • 9°
Max. Max. pendenza con freni di stazionamento innestati	<ul style="list-style-type: none"> • 15,2°
Stabilità laterale dinamica:	
Min. Diametro per girare in tondo a max. Velocità	<ul style="list-style-type: none"> • 5300 mm
Stabile quando si gira improvvisamente	<ul style="list-style-type: none"> • Sì
Intervallo di percorrenza continua teorica conforme alla normativa ISO 7176-4 ⁴ :	<ul style="list-style-type: none"> • 27,07 km
Distanza di manovra conforme alla normativa ISO 7176-4 ⁴ :	<ul style="list-style-type: none"> • 7,11 km
Diametro di sterzata	<ul style="list-style-type: none"> • 1360 mm
Raggio di rotazione	<ul style="list-style-type: none"> • 1240 mm
Larghezza richiesta del corridoio inclinato	<ul style="list-style-type: none"> • 785 mm
Profondità di entrata richiesta della porta	<ul style="list-style-type: none"> • 1439 mm
Larghezza richiesta del corridoio per l'apertura laterale	<ul style="list-style-type: none"> • 842 mm

Dimensioni conformi alla normativa ISO 7176-5	
Altezza dal sedile al pavimento ⁵	<ul style="list-style-type: none"> • 470 mm • 495 mm
Max. Altezza totale	<ul style="list-style-type: none"> • 1115 - 1445 mm
Max. Larghezza totale (secondo la larghezza del sedile e la larghezza della base)	<ul style="list-style-type: none"> • 740 - 890 mm
Lunghezza totale (con poggiamambe centrale)	<ul style="list-style-type: none"> • 1.250 - 1305 mm
Lunghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 1070 mm
Larghezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 604 mm
Altezza stivaggio	<ul style="list-style-type: none"> • 1115 - 1445 mm
Distanza dal suolo	<ul style="list-style-type: none"> • 80 mm

Dimensione del sistema di seduta conforme alla normativa ISO 7176-5		
Larghezza del sedile		<ul style="list-style-type: none"> • 405 - 510 mm
Profondità sedile		<ul style="list-style-type: none"> • 405 - 510 mm
Spessore del cuscino imbottito sedile		<ul style="list-style-type: none"> • 75/90/100 mm
Inclinazione dello schienale		<ul style="list-style-type: none"> • 90° ... 170° • 82° ... 162° (montaggio inclinazione in avanti di 8°) • 60° ... 140° (montaggio inclinazione in avanti di 30°)
Altezza dello schienale ⁵		<ul style="list-style-type: none"> • 305 – 710 mm
Altezza del bracciolo		<ul style="list-style-type: none"> • 241 – 330 mm/320 - 405 mm (bracciolo sporgente spostato sul montante dello schienale) • 230 – 330 mm/330 - 405 mm (bracciolo reclinato spostato a due montanti)
Profondità bracciolo ⁶		<ul style="list-style-type: none"> • 230 - 470 mm
Max. Peso del bracciolo		<ul style="list-style-type: none"> • 1,7 kg
Max. Peso del poggiatesta		<ul style="list-style-type: none"> • 1,4 kg
Inclinazione del sedile		<ul style="list-style-type: none"> • -5° - 40° (con montaggio anteriore fisso di 5°) • -10° - 35° (con montaggio anteriore fisso di 10°) • 0° ... 45° (montaggio standard) • 5° ... 50° (montaggio inclinazione posteriore di 5°)
Poggiapiedi e poggiatesta		
Poggiagambe centrale elettrico ⁷	Lunghezza	<ul style="list-style-type: none"> • 190 - 210 kg
	Inclinazione	<ul style="list-style-type: none"> • +97°-+7° • +90° – 0° • +83°--7°

Peso a vuoto ⁸	
	<ul style="list-style-type: none"> • 190 - 210 kg
Peso dei componenti	
Batterie da 60 Ah	<ul style="list-style-type: none"> • Circa 20 kg per batteria
Carico utile	
Max. massa dell'occupante	<ul style="list-style-type: none"> • 113 kg
Carichi sugli assi	
Max. carico sull'asse anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • 259 kg
Max. carico sull'asse posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • 103 kg

- 1 Capacità della batteria utilizzabile in base al tempo di scarica.
C5: scaricare per un periodo di 5 ore.
- 2 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.
- 3 Stabilità statica in discesa, in salita e laterale conforme alla normativa ISO 7176-1 = 9° (15,2%)
Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 9° (15,2%)
- 4 Nota: l'autonomia di guida di una carrozzina elettrica dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, dei servo sistemi, ecc.
I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.
- 5 Misurata senza cuscino imbottito sedile
- 6 Distanza tra il piano di riferimento dello schienale e la parte più avanzata del gruppo del bracciolo
- 7 Poggiatesta non, quindi il peso dei componenti non è misurabile
- 8 Il peso a vuoto effettivo dipende dagli accessori di cui è dotata la carrozzina elettrica. Ogni carrozzina elettrica Invacare viene pesata al termine dei lavori. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie), fare riferimento alla targhetta.

12 Manutenzione

12.1 Controlli effettuati

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

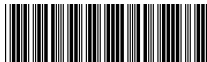


Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1677736-C 2024-07-24



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®